

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Восемьдесят шестая сессия**

Женева, 20–23 февраля 2024 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**Совещание по вопросам осуществления пересмотренного
круга ведения Комитета по внутреннему транспорту
и его Стратегии на период до 2030 года только
для правительственных делегатов с участием
председателей вспомогательных органов Комитета****Содействие дальнейшему согласованию положений
о круге ведения и правил процедуры различных рабочих
групп КВТ: текущее состояние согласования***

Пересмотр

Записка секретариата**

Резюме

В связи со вступлением в силу 16 февраля 2022 года пересмотренного круга ведения (КВ) и правил процедуры (ПП) Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), а также в целях поддержки гармонизации и согласования деятельности рабочих групп КВТ с учетом соответствующих решений КВТ секретариат подготовил подробный отчет о КВ и ПП рабочих групп КВТ, а также их подробный анализ. В приведенном ниже анализе отражено текущее состояние указанных положений о КВ и ПП, изучены области расхождений и потенциал для дальнейшей гармонизации и согласования на основе структуры управления КВТ. Комитету **предлагается оценить и рассмотреть** представленный анализ текущего уровня согласованности КВ и ПП рабочих групп КВТ в ходе закрытого сегмента восемьдесят ~~пятой~~ **шестой** сессии. Комитет, **возможно, пожелает предложить** своим рабочим группам в соответствующих случаях и при необходимости принять во внимание «Проект рекомендаций по согласованию компонентов положений о круге ведения рабочих групп КВТ», содержащийся в приложении II к настоящему документу, в ходе дальнейшей работы по согласованию.

* Настоящий документ был первоначально опубликован 23 декабря 2022 года для рассмотрения Комитетом на его восемьдесят пятой сессии (21–24 февраля 2023 года). Устаревшая информация была обновлена с помощью ~~зачеркивания~~ и выделения **жирным шрифтом**.

** Настоящий документ был запланирован к изданию после установленного срока в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



I. Введение и мандат

1. 16 февраля 2022 года Экономический и Социальный Совет (ЭКОСОС) утвердил круг ведения (КВ) Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) (E/RES/2022/2). После вступления в силу 16 февраля 2022 года пересмотренного КВ КВТ также вступили в силу и правила процедуры (ПП) КВТ, содержащиеся в приложении III к документу ECE/TRANS/294.

2. Эти знаковые события, решения о которых принимали члены КВТ, ЕЭК и ЭКОСОС, ознаменовали начало новой эры для КВТ и его рабочих групп и подчеркнули необходимость согласования деятельности КВТ и его рабочих групп, в том числе в отношении их структуры управления, которая включает КВ и ПП, в целях успешного осуществления Стратегии КВТ на период до 2030 года. В связи с этой необходимостью в качестве первого шага Комитет на своей восьмидесятой второй сессии постановил, что те его рабочие группы, которые приняли собственные правила процедуры, могут продолжать применять их, тогда как остальным предлагается согласовать свои правила процедуры с правилами Комитета либо проинформировать Комитет о тех веских причинах, которые могут потребовать соблюдения правил процедуры ЕЭК или же разработки собственных правил процедуры (ECE/TRANS/294, пункт 18)¹.

3. После вступления в силу 16 февраля **2022 года** КВ и ПП КВТ это решение было вновь подтверждено и для утверждения КВТ были представлены или планируются к представлению несколько новых или пересмотренных ПП и пересмотренных КВ. Вместе с тем не было рекомендовано никакого образца или шаблона, поэтому проводимое согласование не всегда гармонизировано, а иногда и содержит пробелы, которые в отдельных случаях могут привести к неправильному толкованию существующих механизмов, потере эффективности и даже появлению сомнительных положений.

4. Именно в этом широком контексте обеспечения гармонизированного процесса согласования секретариат провел тщательный обзор КВ и ПП рабочих групп, дополнив его соответствующим анализом, направленным на выявление различий в структуре управления рабочих групп КВТ и областей для потенциальной гармонизации. В частности:

- раздел II настоящего документа содержит обзор текущих тенденций, наблюдающихся через ~~год~~ **два года** после вступления в силу КВ и ПП КВТ, и описание уже предпринятых рабочими группами КВТ действий по согласованию своих положений о круге ведения и правил процедуры, а также соответствующих решений КВТ;
- раздел III основан на тщательном анализе положений о КВ рабочих групп КВТ, которые более подробно изложены в приложении I к настоящему документу, и позволяет выявить пробелы в существующей структуре управления, общие элементы, а также расхождения в охвате схожих областей различными положениями о КВ, упомянутые в приложениях к прилагаемому документу. На основе этого сравнительного анализа в приложении II к настоящему документу изложен потенциальный проект рекомендаций по согласованию компонентов положений о КВ рабочих групп КВТ;

¹ С юридической точки зрения, согласно правилу 20 правил процедуры КВТ, он принимает положения о круге ведения и правила процедуры своих вспомогательных органов. Каждая рабочая группа имеет собственный КВ и может также разработать собственные ПП, которые должны быть переданы в КВТ для принятия. Если Комитет не примет иного решения, его правила процедуры применяются к процедуре любого вспомогательного органа до тех пор, пока Комитет не примет соответствующие правила процедуры. Таким образом, рабочим группам, не имеющим собственных правил процедуры, следует применять правила процедуры КВТ.

- в разделе IV приведен аналогичный сравнительный анализ действующих либо ожидающих решения КВТ правил процедуры рабочих групп, который основан на более подробном анализе, приведенном в приложении III к настоящему документу;
- в разделе V содержится заключение.

II. Текущее состояние работы по согласованию положений о круге ведения и правил процедуры рабочих групп КВТ

5. В таблице 1 перечислены решения КВТ в отношении КВ и ПП соответствующих рабочих групп, принятые на его сессиях начиная с 2021 года.

Таблица 1

Официальные решения КВТ относительно КВ/ПП рабочих групп, принятые начиная с 2021 года

<i>Год</i>	<i>Сессия КВТ</i>	<i>Действие</i>	<i>РГ</i>	<i>Ссылка на доклад КВТ</i>
2021	Восемьдесят третья сессия (23–26 февраля 2021 года)	Утверждение пересмотренного КВ	SC.2	ECE/TRANS/304, пункт 23
2022	Восемьдесят четвертая сессия (22–25 февраля 2022 года)	Утверждение пересмотренного КВ	WP.6	ECE/TRANS/316, пункт 25
		Утверждение пересмотренного КВ	WP.24	ECE/TRANS/316, пункт 26
		Утверждение пересмотренного КВ	SC.3	ECE/TRANS/316, пункт 27
2023	Восемьдесят пятая сессия (21–24 февраля 2023 года)	Утверждение ПП и пересмотренного КВ*	SC.2	ECE/TRANS/328, пункт 29 а) и b) (подлежит подтверждению) см. приложения I и II к документу ECE/TRANS/2023/9
		Утверждение ПП*	SC.3	ECE/TRANS/328, пункт 29 а) и b) (подлежит подтверждению) [см. приложение IV к документу ECE/TRANS/2023/9]
		Утверждение ПП*	WP.15/AC.2	ECE/TRANS/328, пункт 29 е) (подлежит подтверждению) [см. приложение V к документу ECE/TRANS/2023/9]
		Утверждение ПП*	WP.24	ECE/TRANS/328, пункт 29 f) (подлежит подтверждению) [см. приложение VI к документу ECE/TRANS/2023/9]
2024	Восемьдесят шестая сессия (20–23 февраля 2024 года)	Утверждение пересмотренных ПП и КВ*	WP.5	Приложение I к документу ECE/TRANS/2024/10
		Утверждение новых ПП и пересмотренного КВ*	WP.6	Приложение II к документу ECE/TRANS/2024/10
		Утверждение пересмотренного КВ*	WP.15	Приложение III к документу ECE/TRANS/2024/10
		Утверждение пересмотренных ПП и КВ*	WP.30	Приложение IV к документу ECE/TRANS/2024/10

* В зависимости от решений восемьдесят ~~пятой~~ **шестой** сессии КВТ.

6. В таблице 2 перечислены рабочие группы, которые разработали или пересмотрели либо в настоящее время разрабатывают или пересматривают свои КВ и/или ПП по итогам принятия Стратегии КВТ и одобрения ЭКОСОС круга ведения КВТ².

Таблица 2

Разработка/пересмотр КВ/ПП в разбивке по рабочим группам

<i>Рабочая группа</i>	<i>Пересмотренный КВ</i>	<i>(Пересмотренные) ПП</i>	<i>Год пересмотра</i>	<i>Справочный документ</i>
WP.5*	(+)	(+)	2023	Приложение I к документу ECE/TRANS/2024/10
WP.6*	(+)	(+)	2022 и 2023	Приложение I к документу ECE/TRANS/2022/6 и приложение II к документу ECE/TRANS/2024/10
WP.15*	(+)		2023	Приложение III к документу ECE/TRANS/2024/10
WP.15/AC.2*		(+)	2022	Приложение V к документу ECE/TRANS/2023/9
WP.24*	(+)	(+)	2022	Приложение II к документу ECE/TRANS/2022/6 и приложение VI к документу ECE/TRANS/2023/9
WP.29	(+)	(+)	2020	ECE/TRANS/WP.29/690/Rev.2
WP.30*	(+)	(+)	2023	Приложение IV к документу ECE/TRANS/2024/10
SC.2*	(+)	(+)	2021 и 2022	Приложение I к документу ECE/TRANS/2021/6, приложение I и приложение II к документу ECE/TRANS/SC.2/2023/9
SC.3*	(+)	(+)	2022	Приложение III к документу ECE/TRANS/2022/6 и приложение IV к документу ECE/TRANS/2023/9

* В зависимости от решений восьмьдесят ~~пятой~~ **шестой** сессии КВТ.

7. В таблице 3 представлен обзор тенденций согласования документов рабочих групп в период с 2015 года, когда было проведено первое исследование такого рода (см. ECE/TRANS/2015/2), по 2022~~3~~ год.

Таблица 3

Тенденции согласования документов рабочих групп в отношении типа членства для договаривающихся сторон, не входящих в ЕЭК — 2015 и 2022~~3~~ годы

<i>КВТ и ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ</i>	<i>Тип членства для ДС, не входящих в ЕЭК: состояние на 2015 год*</i>	<i>Тип членства для государств, не являющихся членами ЕЭК: состояние на 2023 год, после вступления в силу в 2022 году КВ/ПП КВТ</i>
Комитет по внутреннему транспорту	ПП ЕЭК	Гибридное членство
SC.1 — автомобильный транспорт	ПП ЕЭК	ПП ЕЭК
SC.2** — железнодорожный транспорт	ПП ЕЭК	Гибридное членство
SC.3** — внутренний водный транспорт	ПП ЕЭК	Гибридное членство

² Для целей анализа в документе учитываются КВ/ПП, действующие на момент подготовки настоящего доклада, за исключением ПП SC.2.

КВТ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ	<i>Тип членства для ДС, не входящих в ЕЭК: состояние на 2015 год*</i>	<i>Тип членства для государств, не являющихся членами ЕЭК: состояние на 2023 год, после вступления в силу в 2022 году КВ/ПП КВТ</i>
SC.3/WP.3 — унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях	ПП ЕЭК	ПП ЕЭК
WP.1 — безопасность дорожного движения	ПП ЕЭК	ПП ЕЭК
WP.5 — тенденции и экономика транспорта**.	ПП ЕЭК	ПП ЕЭК
WP.6 — статистика транспорта**.	ПП ЕЭК	ПП ЕЭК
WP.11 — перевозка скоропортящихся пищевых продуктов	Полноправное членство	Полноправное членство
WP.15 — перевозка опасных грузов	Гибридное членство	Гибридное членство
WP.15/AC.1 — Совместное совещание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ	Гибридное членство	Гибридное членство
WP.15/AC.2 — Совместное совещание экспертов по ВОПОГ	ПП ЕЭК	ПП ЕЭК
WP.24 — интермодальные перевозки и логистика**	ПП ЕЭК	Гибридное членство
WP.29 — правила в области транспортных средств — и вспомогательные РГ	Полноправное членство (7х)	Полноправное членство
WP.30 — пересечение границ и таможенные процедуры	Гибридное членство	Гибридное членство
Для справки:		
Итого, КВТ и РГ	2015	2023
Итого с ПП ЕЭК (включая КВТ)	10 (48 %)	6 (29 %)
Итого с гибридным членством (включая КВТ)	3 (14 %)	7 (33 %)
Итого с полноправным членством	8 (38 %)	8 (38 %)
Итого в совокупности (включая КВТ)	21 (100 %)	21 (100 %)

*: *Источник:* ECE/TRANS/2015/2, приложение I.

** : Ожидается решение КВТ — без ущерба для решений восемьдесят пятой шестой ежегодной сессии КВТ.

***: Рабочие группы, к ведению которых не относятся никаких правовых документов.

III. Обзор положений о КВ рабочих групп КВТ и ключевых областей для дальнейших рекомендаций в отношении согласования

A. Взаимодействие с КВТ и ЕЭК

8. Все КВ рабочих групп КВТ включают положения о взаимодействии рабочих групп с КВТ и ЕЭК. Согласно КВ, рабочие группы действуют в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и ЕЭК и под общим наблюдением КВТ. Однако, хотя в нынешних вариантах КВ присутствуют упоминания о том, что рабочие группы действуют «в соответствии с кругом ведения ЕЭК», аналогичные упоминания в отношении круга ведения КВТ отсутствуют. Это крайне важное обновление, которое следует применить ко всем без исключения рабочим группам КВТ, поскольку его отсутствие создает значительную брешь в структуре управления.

В. Взаимодействие с правовыми документами

9. Во взаимодействии рабочих групп с правовыми документами, относящимися к их ведению, есть несколько общих ключевых элементов. Во-первых, все положения о КВ включают пункты о взаимодействии рабочих групп с их правовыми документами, например о разработке или обновлении правовых документов для достижения целей рабочих групп и поощрении присоединения новых стран к конвенциям и соглашениям. Вторым общим элементом всех правовых документов в области транспорта, обслуживаемых КВТ ЕЭК и его вспомогательными органами, является тот факт, что решения во всех случаях принимаются договаривающимися сторонами, то есть любая поправка к правовым положениям в конечном итоге либо принимается, либо отклоняется теми государствами, которые являются договаривающимися сторонами данного правового документа.

10. Однако лишь некоторые КВ (например, SC.3 и WP.11) содержат прямое упоминание контрольного органа (КВТ) и его роли в отношении правовых документов в формулировках наподобие «Разрабатывать и обновлять (...) другие соответствующие правовые документы по (...), ответственность за которые КВТ может возложить на нее». Это важная область для дальнейшего рассмотрения вопроса согласования с учетом акцента на разработке новых правовых документов, закрепленного в Стратегии КВТ на период до 2030 года.

С. Взаимодействие и сотрудничество с другими органами и партнерами и обеспечение открытости и транспарентности

11. Некоторые положения о КВ включают также пункты о взаимодействии и сотрудничестве с другими вспомогательными органами КВТ и ЕЭК. Кроме того, большинство положений о КВ включают пункт о взаимодействии с другими партнерами вне ЕЭК, включая страны, другие отделы ЕЭК, Европейскую комиссию, другие региональные комиссии Организации Объединенных Наций и международные правительственные организации. Цель состоит в том, чтобы поощрять участие в деятельности той или иной рабочей группы и способствовать сотрудничеству и взаимодействию с другими партнерами.

12. Помимо этого, некоторые положения о КВ включают пункты, обеспечивающие открытость и транспарентность работы рабочих групп как в целом, так и во время сессий.

Д. Заключение: возможное рассмотрение проекта рекомендаций по согласованию компонентов положений о КВ рабочих групп КВТ

13. В свете вышеприведенного анализа и с учетом крайней важности четкой и гармонизированной структуры для бесперебойной работы всей системы вспомогательных органов КВТ, а также с учетом ее преимуществ с точки зрения обеспечения беспрепятственного осуществления стратегии КВТ в приложении II к настоящему документу приведен возможный «Проект рекомендаций по согласованию компонентов положений о круге ведения рабочих групп КВТ».

IV. Обзор ПП рабочих групп КВТ и ключевых областей для дальнейших рекомендаций в отношении согласования

14. Мандат для согласования ПП рабочих групп основан на решении семьдесят второй сессии³ КВТ, согласно которому те рабочие группы, которые приняли

³ См. для справки пункт 18 документа ECE/TRANS/294.

собственные правила процедуры, могут продолжать применять их, даже если эти правила процедуры не были официально приняты КВТ. Однако если ПП каких-либо рабочих групп не соответствуют нынешним ПП КВТ, в них должны быть внесены соответствующие изменения. Кроме того, любое изменение ПП рабочих групп не имеет силы до тех пор, пока измененные ПП не будут приняты КВТ. Это положение не может быть отменено никакими ПП вспомогательных органов КВТ.

15. Секретариат сравнил правила процедуры ~~двенадцати (12)~~ **тринадцати (13)** вспомогательных органов КВТ. В нижеследующих разделах определены различия в существующих ПП⁴ и рассматривается вопрос о том, следует ли внести изменения в ПП, чтобы привести их в соответствие с ПП КВТ, и если да, то какие. Подробный анализ отдельных ПП приведен в приложении III к настоящему документу.

A. Права государств, не являющихся членами ЕЭК: текущее состояние и потребность в согласовании

16. В ПП имеются различия относительно прав, которыми в настоящее время обладают государства, не являющиеся членами ЕЭК, в рамках ЕЭК, КВТ и его вспомогательных органов. В КВ⁵ и ПП⁶ ЕЭК для нечленов ЕЭК допускается только *консультативный статус*. С другой стороны, в пункте b) пересмотренного КВ КВТ⁷, а также правиле 1 b) ПП КВТ⁸ государствам, не являющимся членами ЕЭК, предоставляется право участвовать в качестве полноправных членов в тех сегментах сессии Комитета, которые касаются правовых документов, договаривающимися сторонами которых они являются, и сохранять консультативный статус применительно к другим сегментам. Таким образом, КВТ применяет *гибридный подход*. В таблице 3 выше приводится резюме текущего положения в КВТ и его рабочих группах.

17. Решения, принятые в отношении того или иного правового документа, относящегося к ведению той или иной рабочей группы, включая, например, решения об учреждении или расширении групп экспертов для поддержки соответствующих правовых документов, затрагивают не только членов ЕЭК, но и государства, не входящие в состав ЕЭК, но являющиеся договаривающимися сторонами этих правовых документов. Таким образом, предоставление членских прав договаривающимся сторонам, не являющимся членами ЕЭК, обеспечивает большую инклюзивность КВТ и системы его вспомогательных органов, что, в свою очередь, усиливает их привлекательность и влияние. Это может послужить стимулом к присоединению других нечленов к правовым документам, относящимся к ведению КВТ, и их участию в деятельности его рабочих групп. Кроме того, согласование прав в отношении участия приведет к укреплению равноправия и транспарентности в деятельности всех рабочих групп. Наконец, повышение уровня согласованности позволит Комитету лучше осуществлять свои полномочия в качестве центра Организации Объединенных Наций, выполняющего функции всеобъемлющей региональной и глобальной платформы для рассмотрения всех аспектов развития и сотрудничества в области внутреннего транспорта с уделением особого внимания

⁴ В обзор включены предлагаемые новые ПП SC.2 (приложение II к документу ECE/TRANS/2023/9), предлагаемые новые ПП SC.3 (приложение III к документу ECE/TRANS/2023/9) и предлагаемые новые ПП WP.24 (приложение VI к документу ECE/TRANS/2023/9).

⁵ E/ECE/778/Rev.5, пункт 11: «Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать в качестве государства с консультативным статусом в рассмотрении Комиссией любого вопроса, представляющего особый интерес для него».

⁶ E/ECE/778/Rev.5, правило 4: «Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комиссией всех вопросов, представляющих особый интерес для этого члена».

⁷ E/RES/2022/2.

⁸ ECE/TRANS/294, приложение III.

межрегиональному и внутрирегиональному регулированию на основе конвенций Организации Объединенных Наций по транспорту и других средств.

В. Кворум: текущая практика и рекомендации

18. Необходимым условием для принятия решений на сессии является наличие кворума. В ЕЭК кворум составляют большинство ее членов (правило 27 ПП ЕЭК). Согласно пересмотренным ПП КВТ, для принятия любого решения требуется присутствие одной трети государств — членов ЕЭК. Хотя ПП некоторых рабочих групп включают правило о кворуме, такие правила относятся не к принятию решений в целом, а только к решениям по действующим правовым документам. Следовательно, любая рабочая группа, не имеющая правила о кворуме, должна применять пересмотренные ПП КВТ, согласно которым для принятия любого решения требуется присутствие одной трети государств — членов ЕЭК. Те рабочие группы, у которых правило относительно кворума ограничено решениями по действующим правовым документам, для всех прочих процессов принятия решений должны следовать подходу КВТ⁹. Во все ПП следует в явной форме включить правило о кворуме для обеспечения четкого и бесперебойного процесса принятия решений.

С. Процедура голосования: текущее состояние и рекомендации

19. Анализ показал, что разные рабочие группы применяют разные процедуры голосования. В то время как одни рабочие группы предоставляют право голоса только государствам — членам ЕЭК, другие применяют гибридный подход и предоставляют право голоса государствам, не являющимся членами ЕЭК, но являющимися договаривающимися сторонами правовых документов данной рабочей группы¹⁰. Согласно ПП ЕЭК¹¹, право голоса предоставляется каждому члену Комиссии, тогда как согласно ПП КВТ¹², право голоса предоставляется каждому полноправному члену Комитета. К полноправным членам относятся государства — члены ЕЭК, а также государства, не являющиеся членами ЕЭК, на тех сегментах сессии КВТ, которые касаются правовых документов, договаривающимися сторонами которых являются эти не входящие в ЕЭК государства. Приветствуя текущую деятельность по согласованию, КВТ предложил своим вспомогательным органам принять последующие меры по согласованию их работы со стратегией КВТ. Рабочим группам следует принять гибридный подход КВТ и внести соответствующие поправки в свои ПП для обеспечения прозрачного и справедливого процесса голосования, а также дальнейшего содействия глобальному участию в деятельности КВТ и его вспомогательных органов.

20. ПП WP.29 предусматривают исключение для Европейского союза как признанной региональной организации экономической интеграции (РОЭИ): согласно правилу 24, Европейский союз имеет право голосовать вместо своих государств-членов, располагая при этом таким количеством голосов, которым располагают его государства-члены, являющиеся участниками WP.29. В зависимости от потребностей и структуры различных РГ следует также рассмотреть возможность воспроизведения этого исключения в ПП других рабочих групп.

21. В отношении процесса принятия решений большинство ПП отдают предпочтение консенсусу, но в его отсутствие допускают голосование большинством голосов¹³. Согласно правилу 39 ПП ЕЭК, решения принимаются Комиссией большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. С другой стороны, правило 36 ПП КВТ предусматривает, что решения Комитета

⁹ Более подробную информацию об отдельных ПП см. в таблице III.2 приложения III.

¹⁰ Более подробную информацию об отдельных ПП см. в таблице III.3 приложения III.

¹¹ Правило 38.

¹² Правило 35.

¹³ Более подробную информацию об отдельных ПП см. в таблице III.4 приложения III к настоящему документу.

обычно принимаются на основе консенсуса. При отсутствии консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных членов Комитета. Согласование процедуры принятия решений позволило бы избежать неоднозначности и обеспечить единый подход для всех вспомогательных органов КВТ. Однако рабочим группам, возможно, придется сохранить имеющиеся или добавить дополнительные правила принятия решений в соответствии со своими конкретными правовыми документами. Так, в WP.1 есть полноправные члены, не являющиеся членами ЕЭК. Поэтому правило WP.1 должно быть соответствующим образом изменено, чтобы отразить изменившуюся структуру членства и распространить право голоса на других полноправных членов.

D. Выборы должностных лиц: процедура, участие и избирательные циклы

22. Анализ показал, что в ПП, которые регулируют выборы должностных лиц, всех рабочих групп, кроме одной, предусматривается, что при отсутствии консенсуса по кандидатуре или списку кандидатур выборы проводятся тайным голосованием¹⁴. Кроме того, в данный момент в ПП имеются различия, связанные с продолжительностью избирательного цикла и числом избираемых должностных лиц. Правило 12¹⁵ ПП ЕЭК устанавливает двухгодичный избирательный цикл для должностных лиц Комиссии. Комиссия избирает двух заместителей Председателя. Правило 12 а)¹⁶ ПП КВТ также предусматривает избирательный цикл продолжительностью два года, но позволяет избирать до четырех заместителей Председателя. Рабочие группы применяют разные подходы к выборам должностных лиц и используют разную терминологию. В одних группах предусмотрен двухгодичный избирательный цикл, в рамках которого избираются два заместителя Председателя, в то время как другие проводят выборы ежегодно и избирают всего одного заместителя Председателя или даже различное число заместителей Председателя (как, например, WP.29 и его вспомогательные рабочие группы). Хотя большинство ПП предусматривают, что должностные лица могут быть переизбраны, в них отсутствует явное указание на то, в течение скольких (последовательных) сроков они могут исполнять свои обязанности¹⁷. В правиле 12 а) ПП КВТ указано, что Председатель занимает свою должность не более двух сроков подряд, что соответствует Решению А (65) «Итоги обзора реформы ЕЭК 2005 года», и в частности «Руководящим принципам, касающимся процедур и практики органов ЕЭК», содержащимся в пункте 8 добавления III к документу E/ECE/1464.

23. Кроме того, между ПП существуют различия относительно обстоятельств, при которых заместителю Председателя следует председательствовать на сессии. Одни рабочие группы позволяют Председателю просить заместителя Председателя

¹⁴ Более подробную информацию об отдельных ПП см. в таблице III.5 приложения III к настоящему документу.

¹⁵ Правило 12: «На каждой **двухгодичной сессии** Комиссия избирает из числа своих членов страну, которая будет председательствовать в течение двухгодичного периода. Председателем становится представитель избранной страны. На этом же заседании Комиссия **избирает две** страны, представители которых становятся заместителями Председателя на двухгодичный период. Председатель и заместители Председателя Комиссии также будут исполнять обязанности Председателя и заместителей Председателя Исполнительного комитета в течение двухгодичного периода».

¹⁶ Правило 12 а): «**Раз в два года** Комитет избирает из числа государств — членов ЕЭК председательствующее государство, которое занимает эту должность не более двух сроков подряд и до начала срока полномочий его преемника. Председателем становится представитель избранного государства. На том же заседании Комитет также **избирает до четырех** государств — членов ЕЭК, представители которых становятся заместителями Председателя на тот же срок. Председатель и заместители Председателя Комитета выполняют также функции Председателя и заместителей Председателя Бюро».

¹⁷ Дополнительную информацию об отдельных ПП см. в таблице III.6 приложения III к настоящему документу.

руководить сессией, тогда как в других, включая КВТ¹⁸, заместитель Председателя руководит заседаниями только в случае отсутствия Председателя на сессии или какой-либо ее части. В ПП WP.29 и его вспомогательных рабочих групп вообще нет правила об отсутствии Председателя¹⁹. Согласование правил, касающихся заместителей Председателя, председательствующих на сессиях, будет способствовать процедурному единству и позволит избежать неоднозначности в отношении роли заместителей Председателя.

24. Ни ПП ЕЭК²⁰, ни ПП КВТ²¹ не позволяют Председателю или заместителю Председателя, исполняющему обязанности Председателя и участвующему в соответствующих заседаниях в данном качестве, одновременно выступать в качестве представителя своего государства. В таком случае государство должен представлять заместитель представителя, который будет осуществлять право голоса этого государства. Хотя аналогичное правило имеется у большинства рабочих групп, WP.15 и WP.15/AC.1 допускают исключения: если заместителя представителя нет или если заместитель представителя отсутствует, Председатель может воспользоваться своим правом голоса в качестве представителя своей страны²². Для обеспечения ясности процедур и во избежание неоднозначности секретариат рекомендует включить во все ПП четкое разделение должностных лиц и членов.

Е. Группы экспертов: учреждение и терминология

25. Хотя все рабочие группы допускают учреждение групп экспертов, в ПП разных рабочих групп в их отношении используется различная терминология: в частности, они называются «специальными группами». В отношении групп экспертов, обслуживаемых секретариатом, ЕЭК использует термин «группа специалистов»²³. Одним рабочим группам для учреждения групп экспертов требуется предварительное одобрение КВТ, тогда как другие требуют, чтобы эти группы в неофициальном порядке учреждались и их совещания проводились тем или иным участником соответствующей РГ²⁴. Для согласования с существующей структурой управления ЕЭК и обеспечения эффективного выполнения мандатов и программы работы КВТ было бы полезно согласовать терминологию всех ПП вспомогательных органов КВТ. В целях единообразия и во избежание неоднозначности и задержек Комитет, осуществляя свое право в соответствии с действующими «Руководящими принципами создания и функционирования групп специалистов в рамках ЕЭК» (ECE/EX/2/Rev.1, пункт 1), вновь подтвердил процедуру, изложенную в пункте 24 документа ECE/TRANS/304, напомнив, что для учреждения официальных групп экспертов требуется принятие решений сначала на уровне КВТ, а затем на уровне Исполкома.

¹⁸ Правило 13 ПП КВТ.

¹⁹ Дополнительную информацию см. в таблице III.7 приложения III к настоящему документу.

²⁰ E/ECE/778/Rev.5, правило 16: Председатель или заместитель Председателя, выступающий в качестве Председателя, участвует в заседаниях Комиссии в качестве такового, а не как представитель уполномочившего его государства — члена Комиссии. Комиссией допускается, чтобы в этом случае соответствующее государство было представлено на заседаниях Комиссии заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.

²¹ ECE/TRANS/294, приложение III, правило 16: Председатель или заместитель Председателя, выступающий в качестве Председателя, участвует в заседаниях Комитета в этом качестве, а не как представитель своего государства. Комитетом допускается, чтобы в этом случае соответствующее государство-член было представлено на заседаниях Комитета заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.

²² Дополнительную информацию см. в таблице III.8 приложения III к настоящему документу.

²³ Группа специалистов представляет собой экспертный орган, который создан в соответствии с процедурой, установленной секторальным комитетом ЕЭК ООН, и надзор за деятельностью которого осуществляется непосредственно секторальным комитетом или одной из его рабочих групп (Руководящие принципы создания и функционирования групп специалистов в рамках ЕЭК ООН (ECE/EX/2/Rev.1)).

²⁴ Более подробную информацию об отдельных ПП см. в таблице III.12 приложения III к настоящему документу.

Для согласования следует обратиться к Руководящим принципам создания и функционирования групп специалистов в рамках ЕЭК.

F. Внесение изменений в ПП: история вопроса и процедура

26. Согласно пункту n) КВ КВТ, Комитет утверждает круг ведения и правила процедуры своих вспомогательных органов. Правило 20 пересмотренных ПП КВТ включает тот же пункт. Поэтому все поправки к ПП рабочих групп должны утверждаться КВТ. В ПП рабочих групп, которые в настоящее время не содержат требования об утверждении (или «одобрении»), согласно текущим формулировкам во многих случаях) со стороны КВТ, должны быть внесены соответствующие изменения. Кроме того, терминология должна быть согласована: если КВТ «утверждает» КВ и ПП той или иной РГ, то Исполком «одобряет» КВ этой РГ. При этом, несомненно, следует учитывать индивидуальные структуры и конкретные потребности отдельных рабочих групп (например, WP.15/АС.1 требует дополнительного одобрения ОТИФ).

27. Все ПП включают правила о внесении поправок. Согласно правилу 55 ПП ЕЭК, Комиссия может вносить изменения в ПП или приостанавливать их действие при условии, что не отменяется КВ, утвержденный ЭКОСОС. В ПП КВТ могут быть внесены поправки или же действие его может быть приостановлено Комитетом при условии, что предложения внести поправки или приостановить действие не направлены на отмену круга ведения Комитета²⁵. Рабочие группы применяют несколько различающиеся подходы к внесению поправок в свои ПП. Так, WP.29 и его вспомогательные рабочие группы вообще не требуют одобрения поправок, тогда как другие рабочие группы требуют предварительного одобрения ЕЭК. Третьи требуют одобрения и КВТ, и Исполкомом²⁶.

G. Различия в терминологии, используемой в ПП

28. Далее в ходе анализа была проведена оценка терминологии, используемой в ПП рабочих групп, в сравнении с терминологией КВТ. Терминология разных рабочих групп различается, что может привести к неоднозначности трактовок и ограничению сферы применения. Некоторые примеры²⁷:

а) В пунктах а) и б) правила 1 WP.15/АС.1 используется термин «полноправные участники» (в отношении стран — членов ЕЭК и государств — членов ОТИФ) и термин «на полноправных началах» в отношении стран, не являющихся членами ЕЭК и ОТИФ, применительно к тем сегментам сессий, которые посвящены вопросам, касающимся правового документа, договаривающимися сторонами которого они являются. Право голоса предоставляется «полноправным участникам». То же относится и к ПП WP.15. Это имеет значение, когда речь идет о выборах должностных лиц: согласно правилу 12, на должности Председателя и заместителя Председателя могут избираться только «полноправные участники».

и) Для сравнения, в ПП КВТ для обозначения как государств — членов ЕЭК, так и государств, не являющихся членами ЕЭК, но участвующих в сессиях, посвященных правовым документам, договаривающимися сторонами которых они являются, используется термин «полноправные члены»²⁸.

²⁵ ECE/TRANS/294, приложение III, правило 46.

²⁶ Более подробную информацию об отдельных ПП см. в таблице III.13 приложения III к настоящему документу.

²⁷ Более подробную информацию и примеры см. в пункте VIII приложения II к настоящему документу.

²⁸ Правило 1 а): «Государства — члены ЕЭК участвуют в работе сессий КВТ в качестве полноправных членов с правом голоса».

Правило 1 б): «Государства, не являющиеся членами ЕЭК, имеют право участвовать в качестве полноправных членов в тех сегментах сессии КВТ, которые касаются правовых документов, Договаривающимися сторонами которых они являются, и сохранять консультативный статус применительно к другим сегментам».

В правиле же 12 а), касающемся избрания должностных лиц говорится не о «полноправных членах», а о должностных лицах, которых избирают «из числа государств — членов ЕЭК».

ii) ПП рабочих групп следует привести в соответствие с терминологией, используемой КВТ. Поэтому в правилах следует упоминать не «полноправных участников», а «полноправных членов».

b) В варианте правил, касающихся внесения изменений в ПП, на английском языке используется разная терминология. ПП одних рабочих групп в английском варианте содержат явное требование «approval» (одобрения) со стороны ЕЭК, а ПП других — требование «endorsement» (одобрения) со стороны ЕЭК. Эти правила следует привести в соответствие с терминологией, используемой КВТ.

c) Некоторые ПП содержат требование о том, чтобы представитель участника был «аккредитован» (например, правило 9 WP.11) и классификацию случаев, в которых представитель может считаться аккредитованным (см. правило 11 b) ПП WP.11). В других ПП просто используется термин «представитель» без добавления требования об аккредитации. ПП КВТ, которые должны служить образцом для ПП рабочих групп КВТ, также содержат требование об аккредитации представителей (для справки см. правило 9 ПП КВТ).

29. Если использование различной терминологии не приводит к тому, что в правилах устанавливаются различные руководящие принципы, например относительно исключения нечленов, то согласование терминологии различных ПП не является обязательным. Однако согласование терминологии может позволить избежать неоднозначности, обеспечить упорядоченное и единообразное применение постоянных процедурных руководящих указаний и структуры управления и таким образом содействовать поддержке осуществления Стратегии КВТ всем Отделом устойчивого транспорта. Поэтому секретариат рекомендует рабочим группам согласовать терминологию, используемую в их ПП, на основе терминологии, используемой КВТ.

V. Основные выводы и соображения для КВТ

30. Результаты анализа, проведенного секретариатом, продемонстрировали, что в деле согласования КВ и ПП рабочих групп со структурой управления КВТ достигнут значительный прогресс, однако имеются широкие возможности для дальнейшей гармонизации. Это особенно важно с учетом одобрения ЭКОСОС круга ведения КВТ в феврале 2022 года и расширения участия государств, не являющихся членами ЕЭК, в деятельности рабочих групп, а также присоединения их к правовым документам, относящимся к ведению КВТ. В связи с этим было бы полезно предоставить рабочим группам возможность оценить свои КВ и ПП *на основе обзора, содержащегося в настоящем документе*, и рассмотреть возможность при необходимости внести соответствующие поправки в свои КВ и ПП, которые затем будут рассмотрены КВТ в целях утверждения в соответствии с существующей структурой.

31. Комитету **предлагается оценить и рассмотреть** представленный анализ текущего уровня согласованности КВ и ПП рабочих групп КВТ в ходе закрытого сегмента восьмидесятой пятой сессии. Комитет, **возможно, пожелает предложить** своим рабочим группам в соответствующих случаях и при необходимости принять во внимание «Проект рекомендаций по согласованию компонентов положений о круге ведения рабочих групп КВТ», содержащийся в приложении II к настоящему документу, в ходе дальнейшей работы по гармонизации.

Приложение I

Обзор положений о круге ведения (КВ) рабочих групп Комитета по внутреннему транспорту (КВТ)

I. Взаимодействие с КВТ и ЕЭК

1. Все КВ Рабочих групп КВТ включают положения о взаимодействии рабочих групп с КВТ и ЕЭК. Согласно КВ, рабочие группы:

- a) действуют в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и ЕЭК;
- b) и под общим наблюдением КВТ.

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
SC.1	1	Рабочая группа по автомобильному транспорту (именуемая далее SC.1), действуя на основе общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее — ЕЭК) и под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту при условии, что ее действия не выходят за рамки Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.3) и соответствуют правовым документам, перечисленным в приложении:
SC.2	1	Рабочая группа по железнодорожному транспорту будет действовать в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее — ЕЭК ООН) под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (далее — КВТ) и в соответствии с кругом ведения ЕЭК ООН (E/ECE/778/Rev.5).
SC.3	1	Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) и ее вспомогательный орган, т. е. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3), функционируют в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее — ЕЭК), а также под общим наблюдением КВТ и в соответствии с Положением о круге ведения (КВ) ЕЭК (E/ECE/778/Rev.5).
	7 g)	оказывать поддержку КВТ в решении таких межсекторальных проблем, как внутренний транспорт и безопасность, а также охрана окружающей среды, автоматизация, цифровизация и т. д.
WP.1	1	Рабочая группа по безопасности дорожного движения (именуемая далее WP.1), действуя на основе общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее — ЕЭК) и под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) при условии, что ее действия не выходят за рамки Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.35) и соответствуют правовым документам, перечисленным в приложении:
WP.5	1	Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта (именуемая далее WP.5), действуя будет действовать в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (именуемой далее ЕЭК) и под общим наблюдением своего головного органа — Комитета по внутреннему транспорту (именуемого далее КВТ) при условии, что ее действия не выходят за рамки Положения и в соответствии с положениями о круге ведения ЕЭК (E/ECE/778/Rev.5) и КВТ (E/RES/2022/2; ECE/TRANS/316/Add.2):

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
WP.6	2	WP.6 будет действовать в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее — ЕЭК ООН) под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (далее — КВТ) и в соответствии с кругом ведения ЕЭК ООН (E/ECE/778/Rev.5) . WP.6 будет действовать в соответствии со своими собственными правилами процедуры, которые изложены в приложении I к документу ECE/TRANS/WP.6/2023/6 и основаны на Правилах процедуры КВТ (ECE/TRANS/294, приложение III).
WP.11	1	Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (именуемая далее WP.11), действуя в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (именуемой далее ЕЭК) и под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (именуемого далее КВТ), при условии, что ее действия не выходят за рамки Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.4):
WP.15	1	Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (далее именуемая WP.15) будет действовать на основе общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее — ЕЭК), под общим наблюдением своего головного органа — Комитета по внутреннему транспорту (далее — КВТ) и в соответствии с Положением о круге ведения ЕЭК (E/ECE/778/Rev.5) и КВТ (E/RES/2022/2 и ECE/TRANS/316/Add.2). Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (именуемая далее WP.15), действуя в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (именуемой далее ЕЭК) и под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (именуемого далее КВТ), при условии, что ее действия не выходят за рамки Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.4):
WP.24	1	Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) действует в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее — ЕЭК) под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (далее — КВТ) и в соответствии с кругом ведения ЕЭК (E/ECE/778/Rev.5).
WP.29	1	Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (именуемый далее WP.29), действуя в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (именуемой далее ЕЭК) и под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), при условии что его действия не выходят за рамки Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.5) и соответствуют соглашениям, перечисленным в приложении 1:
WP.30	1	Глобальный форум по облегчению перевозок и пересечения границ (именуемый далее WP.30), действует в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (именуемой далее ЕЭК) и под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (именуемого далее КВТ), в соответствии с новыми Положениями о круге ведения КВТ (E/RES/2022/2 и ECE/TRANS/316/Add.2) и правовыми документами, перечисленными в добавлении: Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом (именуемая далее WP.30), действуя в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (именуемой далее ЕЭК) и под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (именуемого далее КВТ), при условии, что ее действия не выходят за рамки Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.5) и согласуются с правовыми документами, перечисленными в добавлении:

2. Кроме того, в некоторых ПП содержится ссылка на Руководящие принципы создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК.

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
SC.1	–	–
SC.2	2	SC.2 будет действовать в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК, одобренными Исполнительным комитетом ЕЭК на его четвертом совещании 14 июля 2006 года (ECE/EX/1). Эти Руководящие принципы касаются ее статуса и характеристик, включая рассмотрение мандата и вопроса о его продлении каждые пять лет, членского состава и должностных лиц, методов работы и секретариатского обслуживания, обеспечиваемого Отделом устойчивого транспорта ЕЭК.
SC.3	2	SC.3 будет действовать в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК, одобренными Исполнительным комитетом ЕЭК на его четвертом совещании 14 июля 2006 года (ECE/EX/1). Эти Руководящие принципы касаются ее статуса и характеристик, включая рассмотрение мандата и вопроса о его продлении каждые пять лет, членского состава и должностных лиц, методов работы и секретариатского обслуживания, обеспечиваемого Отделом устойчивого транспорта ЕЭК.
WP.1	–	–
WP.5	2	WP.5 будет действовать в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК, одобренными Исполнительным комитетом ЕЭК на его четвертом совещании 14 июля 2006 года (ECE/EX/1). Эти Руководящие принципы касаются ее статуса и характеристик, включая рассмотрение мандата и вопроса о его продлении каждые пять лет, членского состава и должностных лиц, методов работы и секретариатского обслуживания, обеспечиваемого Отделом устойчивого транспорта ЕЭК.
WP.6	1	Рабочая группа по статистике транспорта (далее — WP.6) будет действовать в соответствии с Руководящими принципами Европейской экономической комиссии (далее — ЕЭК ООН) создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН, одобренными Исполнительным комитетом ЕЭК ООН на его четвертом совещании 14 июля 2006 года (ECE/EX/1). Эти Руководящие принципы касаются ее статуса и характеристик, включая рассмотрение мандата и вопроса о его продлении каждые пять лет, членского состава и должностных лиц, методов работы и секретариатского обслуживания, обеспечиваемого Отделом устойчивого транспорта ЕЭК ООН.
WP.11	–	–
WP.15	2	WP.15 будет действовать в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК, одобренными Исполнительным комитетом ЕЭК на его четвертом совещании 14 июля 2006 года (ECE/EX/1). Эти Руководящие принципы касаются ее статуса и характеристик, включая рассмотрение мандата и вопроса о его продлении каждые пять лет, членского состава и должностных лиц, методов работы и секретариатского обслуживания, обеспечиваемого Отделом устойчивого транспорта ЕЭК.

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
WP.24	2	WP.24 действует в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК, одобренными Исполнительным комитетом ЕЭК на его четвертом совещании 14 июля 2006 года (ECE/EX/1). Эти Руководящие принципы касаются ее статуса и характеристик, включая рассмотрение мандата и вопроса о его продлении каждые пять лет, членского состава и должностных лиц, методов работы и секретариатского обслуживания, обеспечиваемого Отделом устойчивого транспорта ЕЭК.
WP.29	–	–
WP.30	–	–

II. Взаимодействие с правовыми документами

3. Все положения о КВ включают пункты о взаимодействии рабочих групп со своими правовыми документами, например о разработке или обновлении правовых документов для достижения целей рабочих групп и поощрении присоединения новых стран к конвенциям и соглашениям.

4. Кроме того, некоторые КВ (например, SC.3 и WP.11) содержат прямое упоминание контрольного органа (КВТ) и его роли в отношении правовых документов.

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
SC.1	1 c)	разрабатывает, следит за осуществлением и обновляет соответствующие юридические документы, с тем чтобы они отвечали вышеупомянутым целям с учетом также требований безопасности дорожного движения и охраны окружающей среды;
	1 d)	способствует присоединению новых стран к конвенциям и соглашениям, перечисленным в приложении;
	1 e)	разрабатывает, распространяет и обновляет Сводную резолюцию об облегчении международных автомобильных перевозок (CP.4), обеспечивая ее использование в качестве справочного документа для распространения оптимальной практики в области автомобильного транспорта. Разрабатывает также рекомендации по конкретным темам. Способствует в этой связи развитию системы международной карты автомобильного страхования («Зеленая карта»);
	1 j)	подготавливает на скоординированной и последовательной основе программу работы по осуществлению юридических документов, перечисленных в приложении, а также Сводной резолюции;
	1 k)	создает такие условия работы, которые облегчают выполнение Договаривающимися сторонами их обязательств, закрепленных в соответствующих правовых документах;
SC.2	4 a)	обновление географического охвата сети Европейского соглашения о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ), увеличение числа договаривающихся сторон Соглашения СМЖЛ, рассмотрение Соглашения СМЖЛ в целях возможного применения и в тех случаях, когда это выполнимо, совершенствования существующих стандартов и эксплуатационных параметров; более широкое рассмотрение согласованности между параметрами СМЖЛ и стандартами в области инфраструктуры, установленными в рамках Европейского союза, Евразийского экономического союза и других стран региона ЕЭК, в целях их соответствующей гармонизации (направление А);

РГ	Пункт	Текст
	4 b)	выявление потребности в новых правовых документах в секторе железнодорожного транспорта для пассажирских и грузовых перевозок, направленных на поощрение дальнейшего перехода к использованию железнодорожных перевозок как наиболее устойчивого вида транспорта и удовлетворение потребностей экономики стран региона в соответствии с концептуальным сдвигом, который начался в транспортном секторе в результате эпидемии COVID-19 (направление А);
	4 c)	разработка, совершенствование и поддержание постоянно обновляемых онлайн-инструментов, таких как веб-инструмент, разработанный для мониторинга сети СМЖЛ и Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и ее стандартов в области инфраструктуры, а также центр мониторинга железнодорожной безопасности (направление В);
SC.3	3	(...) SC.3, при необходимости, при содействии SC.3/WP.3 будет осуществлять деятельность, направленную на повышение устойчивости, экологичности и стойкости внутреннего водного транспорта к изменению климата. Эти мероприятия также направлены на поддержку реализации Стратегии КВТ до 2030 года, в частности в связи с такими задачами, как: а) обслуживание и администрирование правовых документов, относящихся к внутреннему водному транспорту, б) стимулирование и поддержка внедрения новых технологий и инноваций на внутреннем водном транспорте, с) содействие устойчивой региональной и межрегиональной внутренней транспортной связанности и мобильности, и d) поддержка мероприятий по наращиванию потенциала в отношении правовых документов, относящихся к компетенции КВТ, и резолюций, касающихся внутреннего водного транспорта (ВВТ).
WP.1	1 a)	Разрабатывает и совершенствует Конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, заключенные в Вене в 1968 году, а также дополняющие их Европейские соглашения 1971 года, равно как и иные соответствующие правовые документы.
	1 b)	Содействует присоединению новых стран к упомянутым выше Конвенциям и Соглашениям.
	1 c)	Разрабатывает, обновляет и распространяет сводные резолюции о дорожном движении (СР.1) и о дорожных знаках и сигналах (СР.2), обеспечивая их использование в качестве документов, рекомендуемых оптимальную практику в области безопасности дорожного движения, а также разрабатывает рекомендации по конкретным вопросам.
	1 h)	Разрабатывает и реализует на скоординированной и последовательной основе программу работы, касающуюся соответствующих правовых документов и сводных резолюций.
WP.5	4 c)	укрепляет текущие усилия по введению в действие транспортных коридоров в регионе ЕЭК и за его пределами путем улучшения совершенствует интермодальную координацию и интеграцию с целью создания устойчивой общеевропейской транспортной системы интермодальной координации и интеграции с учетом взаимосвязи актуальности инфраструктурных соглашений ЕЭК ООН (СМА, СМЖЛ, СЛКП и Протокола к нему, СМВП) и продолжающихся проектов ЕЭК ООН (ТЕА, ТЕЖ), а также соответствующих документов в области облегчения перевозок в поддержку процедур планирования общеевропейской транспортной сети;
WP.6	–	–

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
WP.11	1 c)	разрабатывает и обновляет Соглашение о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), заключенное в Женеве в 1970 году, равно как и иные соответствующие юридические документы по перевозке скоропортящихся пищевых продуктов, ответственность за которые КВТ может возложить на нее;
	1 d)	содействует присоединению новых стран к упомянутым выше соглашениям;
	1 e)	обеспечивает согласование СПС с другими соответствующими юридическими документами, регулирующими перевозку скоропортящихся пищевых продуктов и разработанными на других форумах;
	1 i)	создает такие условия работы, которые облегчают выполнение Договаривающимися сторонами их обязательств, закрепленных в правовых документах, затрагиваемых деятельностью Рабочей группы, и обмен мнениями по поводу толкования этих документов или решения проблем, связанных с их эффективным осуществлением;
WP.15	4 3 a)	разрабатывает и совершенствует Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), заключенное в Женеве в 1957 году, и Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), заключенное в Женеве в 2000 году, равно как и иные соответствующие юридические документы по перевозке опасных грузов, ответственность за которые КВТ может возложить на нее;
	4 d)	содействует присоединению новых стран к упомянутым выше соглашениям;
	4 e)	обеспечивает согласование ДОПОГ и ВОПОГ с другими соответствующими юридическими документами, регулирующими перевозку опасных грузов другими видами транспорта, на основе рекомендаций Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций;
WP.24	4 a)	[С учетом этого общего контекста, в частности, WP.24:] осуществляет мониторинг, обзор и обновление Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и Протокола о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Соглашению СЛКП, содействует присоединению к обоим документам и следит за их выполнением;
	4 j)	пересматривает и обновляет Руководство ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в интермодальные транспортные единицы.
WP.29	1 a)	принимает и осуществляет меры в целях согласования или разработки технических правил или поправок к ним, которые адаптированы к техническому прогрессу, могут быть приняты на глобальном уровне и направлены на повышение безопасности транспортных средств, защиту окружающей среды, повышение энергетической эффективности и защищенности от несанкционированного использования, обеспечение единообразных условий для периодических технических осмотров и укрепление экономических отношений на глобальном уровне с учетом целей, изложенных в соответствующих соглашениях;
	1 b)	разрабатывает и осуществляет меры по адаптации правовых инструментов с учетом технического прогресса, обеспечивает согласование правовых средств, разрабатывает руководящие принципы подготовки технических предписаний и единообразные процедуры оценки соответствия;

РГ	Пункт	Текст
	1 d)	выступает в качестве специализированного технического органа для соответствующих соглашений, заключенных под эгидой Комитета по внутреннему транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций. Его функция состоит в разработке рекомендаций, касающихся административного сопровождения технических правил, которые могут быть приняты на глобальном уровне, или внесения в них поправок, а также единообразных условий периодических технических осмотров в соответствии с положениями этих соглашений;
WP.30	1 a)	инициирует и осуществляет меры, направленные на гармонизацию и упрощение содействие гармонизации, совершенствованию и упрощению технических и операционных правил, стандартов, предписаний и документации для таможенных процедур и пересечения границ различными видами внутреннего транспорта и в рамках мультимодальных перевозок , по возможности с уделением особого внимания содействию продвижению Повестки дня Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция Генеральной Ассамблеи A/RES/70/1) и соответствующих целей устойчивого развития;
	1 c)	занимается администрированием и мониторингом деятельности по осуществлению конвенций, и соглашений и других имеющих обязательную юридическую силу международных документов в области облегчения таможенных процедур и пересечения границ , относящихся к ведению WP.30 Рабочей группы (добавление);
	1 d)	производит обзор вышеуказанных правовых документов для обеспечения их актуальности и согласованности с другими международными или субрегиональными договорами, касающимися вопросов таможи и облегчения пересечения границ, а также их соответствия современным требованиям в области транспорта и пограничного контроля; кроме того при необходимости разрабатывает новые имеющие обязательную юридическую силу международные документы, инструменты и рекомендации в области облегчения международных перевозок и пересечения границ, принимая также во внимание необходимость эффективной борьбы с таможенным мошенничеством;
	1 e)	рассматривает и одобряет принимает предложения по поправкам к правовым документам, перечисленным в добавлении, и при необходимости передает их соответствующим административным комитетам (см. пункт n) ниже) для обсуждения и официального принятия;
	1 f)	рассматривает и принимает рекомендации, резолюции, комментарии и примеры оптимальной практики в связи с осуществлением этих правовых документов и при необходимости передает их соответствующим административным комитетам (см. пункт n) ниже) для обсуждения и официального утверждения или КВТ для обсуждения и официального одобрения;
	1 i)	способствует возможному распространению сферы действия соглашений и конвенций, перечисленных в добавлении, на другие регионы и стимулирует присоединение новых стран к этим документам посредством проведения семинаров, рабочих совещаний и информационно-пропагандистских кампаний;
	1 k)	создает условия работы, которые облегчают выполнение Д договаривающимися сторонами своих обязательств, закрепленных в правовых документах, перечисленных в добавлении, и обмен мнениями по вопросам толкования этих документов или решения проблем, связанных с обеспечением их осуществления;

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
	1 n)	обеспечивает тесное сотрудничество с Административными комитетами Конвенции МДП (АС.2), Конвенции о согласовании (АС.3) и Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым для международных перевозок (АС.4), и Исполнительным комитетом МДП (ИСМДП), а также поддержку их деятельности;

5. Некоторые рабочие группы перечислили соответствующие правовые документы в приложении или добавлении либо к своему КВ, либо к своим ПП:

- a) SC.1 (+), перечислены в приложении;
- b) SC.2 (-);
- c) SC.3 (-);
- d) WP.1 (+), перечислены в приложении;
- e) WP.5 (-) (вместо этого перечислены страны — члены ЕЭК);
- f) WP.6 (-);
- g) WP.11 (-);
- h) WP.15 (-);
- i) WP.24 (-);
- j) WP.30 (+), перечислены в добавлении.

6. Для обеспечения единообразия и возможности быстрой проверки справочных данных рабочим группам следует добавить к своим КВ (или, в качестве альтернативы, к своим ПП) перечень правовых документов. Такое положение можно было бы добавить, например, в конце пункта 1: «(...) и соответствуют правовым документам, перечисленным в приложении» (для справки см. проект рекомендаций выше).

III. Взаимодействие и сотрудничество с другими органами и партнерами

7. Положения о КВ включают также пункты о взаимодействии и сотрудничестве с другими вспомогательными органами КВТ и органами ЕЭК.

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
SC.1	1 h)	тесно сотрудничает с другими вспомогательными органами Комитета по внутреннему транспорту КВТ по вопросам, представляющим общий интерес и относящимся к сфере автомобильных перевозок, в частности с Рабочей группой по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), Рабочей группой по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24), Рабочей группой по тенденциям и экономике транспорта (WP.5), Рабочей группой по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) и Рабочей группой по статистике транспорта (WP.6);
SC.2	4 d)	улучшение интермодальной координации и интеграции железных дорог с другими видами транспорта в целях содействия развитию общеевропейских устойчивых транспортных систем, осуществляемое с учетом взаимосвязи сетей ЕЭК ООН категории E и в тесном сотрудничестве с Рабочей группой по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) (направление D);
	4 i)	оценка, исследование и обзор тенденций, изменений и возможностей евро-азиатских железнодорожных перевозок и изучение возможностей для дальнейшего содействия реализации проекта по евро-азиатским транспортным связям (ЕАТС) и сотрудничества с ним, а также подготовка соответствующих выводов и рекомендаций в сотрудничестве с Рабочей группой по тенденциям и экономике (направление C);

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
	4 k)	оказание поддержки в реализации программ групп экспертов и целевых групп, учрежденных Рабочей группой и Комитетом по внутреннему транспорту для рассмотрение технических и правовых вопросов, касающихся железнодорожного транспорта, и обзор рыночных тенденций, потребностей и вызовов в секторе железнодорожных перевозок, при необходимости посредством создания специальных групп экспертов и проведения исследований (направление А);
	4 m)	обзор общих тенденций на железнодорожном транспорте и политики в области железнодорожного транспорта, анализ конкретных экономических аспектов железнодорожных перевозок, оказание помощи в сборе, компиляции и распространении статистических данных о железнодорожном транспорте в сотрудничестве с Рабочей группой по статистике транспорта (WP.6), другими правительственными и неправительственными организациями, группами экспертов и целевыми группами и подготовка докладов, обзоров и публикаций по вопросам развития железнодорожного транспорта и оптимальной практике (направление С);
	7	SC.2 будет тесно сотрудничать с другими вспомогательными органами КВТ и другими органами ЕЭК ООН по вопросам, представляющим общий интерес.
SC.3	7	Осуществление другой деятельности, которая связана с региональным и международным сотрудничеством либо которую просит предпринять Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК
	7 e)	тесно сотрудничать с другими вспомогательными органами КВТ и другими органами ЕЭК по вопросам, представляющим общий интерес;
WP.1	1 g)	Тесно сотрудничает с другими вспомогательными органами КВТ, в частности с Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), Рабочей группой по автомобильному транспорту (SC.1), Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15) и Рабочей группой по статистике транспорта (WP.6), по вопросам, представляющим взаимный интерес и затрагивающим проблемы безопасности дорожного движения.
WP.5	1 h)	тесно сотрудничает с другими вспомогательными органами Комитета по внутреннему транспорту по вопросам, представляющим взаимный интерес;
	4 j)	принимает меры для обеспечения необходимого взаимодействия с другими органами Организации Объединенных Наций, в частности с родственными региональными комиссиями и специализированными учреждениями. Ей следует также тесно сотрудничать с родственными рабочими группами, т. е. с другими вспомогательными органами КВТ и другими органами ЕЭК по вопросам, представляющим общий интерес.
WP.6	4 j)	тесно сотрудничать с другими вспомогательными органами КВТ и другими органами ЕЭК ООН по вопросам, представляющим общий интерес (направления А и В).
WP.11	1 g)	тесно сотрудничает с другими вспомогательными органами КВТ, в частности с Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), Рабочей группой по автомобильному транспорту (SC.1), Рабочей группой по железнодорожному транспорту (SC.2), а также с любым другим соответствующим органом ЕЭК по вопросам, представляющим взаимный интерес и затрагивающим проблемы перевозки скоропортящихся пищевых продуктов, например с Рабочей группой по сельскохозяйственным стандартам качества (WP.7);

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
WP.15	4-3 g)	тесно сотрудничает с другими вспомогательными органами КВТ, в частности с Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), Рабочей группой по автомобильному транспорту (SC.1), Рабочей группой по безопасности дорожного движения (WP.1), Рабочей группой по внутреннему водному транспорту (SC.3) и Рабочей группой по статистике транспорта (WP.6), Рабочей группой по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) , а также с любым другим соответствующим органом ЕЭК по вопросам, представляющим взаимный интерес и затрагивающим проблемы безопасности перевозок грузов;
WP.24	7	(...) Ей следует также тесно сотрудничать с родственными рабочими группами, т. е. с другими вспомогательными органами КВТ и другими органами ЕЭК по вопросам, представляющим общий интерес.
WP.29	–	–
WP.30	1 n)	обеспечивает тесное сотрудничество с Административными комитетами Конвенции МДП (АС.2), Конвенции о согласовании (АС.3) и Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым для международных перевозок (АС.4), и Исполнительным комитетом МДП (ИСМДП), а также поддержку их деятельности;
	1 o)	в целях решения горизонтальных вопросов, относящихся к упрощению таможенных вопросов и других вопросов пересечения границ при международных перевозках , тесно сотрудничает с другими вспомогательными органами КВТ, в частности с Рабочей группой по автомобильному транспорту (SC.1), Рабочей группой по железнодорожному транспорту (SC.2) и любым другим соответствующим органом ЕЭК, по темам, представляющим взаимный интерес и затрагивающим таможенные вопросы, связанные с транспортом; с другими соответствующими рабочими группами ЕЭК ООН и другими межправительственными и неправительственными организациями, в частности с Всемирной таможенной организацией (ВТамО);

8. Кроме того, большинство положений о КВ включают пункт о взаимодействии с другими партнерами вне ЕЭК, включая страны, другие отделы ЕЭК, Европейскую комиссию, другие региональные комиссии Организации Объединенных Наций и международные правительственные организации. Цель состоит в том, чтобы поощрять участие в деятельности той или иной рабочей группы и способствовать сотрудничеству и взаимодействию с другими партнерами.

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
SC.1	1 i)	содействует участию в работе SC.1 и стимулирует сотрудничество и совместную деятельность со странами, другими отделами ЕЭК, в частности по вопросам торговли, Европейской комиссией, международными правительственными организациями, в частности с Европейской конференцией министров транспорта (ЕКМТ), международными неправительственными организациями, имеющими отношение к автомобильному транспорту, а также с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим общий интерес. По мере необходимости организует семинары по соответствующим темам;
	1 g)	содействует обмену данными между странами, а также распространению информации, в частности по вопросу об облегчении пересечения границ и о юридических положениях, которые принимаются странами в области автомобильных перевозок или которые имеют отношение к таким перевозкам;

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
SC.2	4 l)	отслеживание изменений в общеевропейских железнодорожных транспортных коридорах в сотрудничестве с Европейской комиссией (направление C);
	6	SC.2 будет поощрять участие в ее работе путем стимулирования сотрудничества и взаимодействия с Европейской комиссией, межправительственными и неправительственными организациями и другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, а также организациями и органами системы Организации Объединенных Наций.
SC.3	7	Осуществление другой деятельности, которая связана с региональным и международным сотрудничеством либо которую просит предпринять Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК
WP.1	1 e)	Содействует участию в своей деятельности, стимулируя сотрудничество и взаимодействие со странами, Европейской комиссией, международными правительственными и неправительственными организациями, заинтересованными в обеспечении безопасности дорожного движения, а также с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), по мере необходимости организует в этой связи семинары по соответствующим темам.
	1 f)	Содействует обмену данными между странами посредством сбора и распространения информации о дорожно-транспортных происшествиях и их причинах, а также о правовых положениях, действующих в странах, и по оптимальной национальной и международной практике в области обеспечения безопасности дорожного движения.
WP.5	± 4 b)	поощряет обмен информацией и данными между странами-членами по изменениям в транспортной политике, касающимся, в частности, внутреннего транспорта в регионе странах — членах ЕЭК ООН , для обзора и мониторинга процесса средне- и долгосрочных тенденций и изменений в этом секторе долгосрочного развития транспорта ;
	± 4 d)	отслеживает соответствующие изменения, имеющие значение для общеевропейских транспортных коридоров, в транспортных коридорах в регионе ЕЭК и соседних регионах в сотрудничестве с Европейской комиссией и другими международными правительственными и неправительственными организациями, а также другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций. При этом работает над обеспечением устойчивости транспортных сетей к изменению климата и содействует разработке параметров устойчивости для правовых документов Организации Объединенных Наций в области инфраструктуры ;
	± 4 g)	содействует развитию глобального участия в своей деятельности путем поощрения сотрудничества и контактов со странами, Европейской комиссией, межправительственными и неправительственными организациями, а также другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями экономической интеграции (РОЭИ); предлагает представителям региональных организаций экономической интеграции, межправительственных и неправительственных организаций участвовать в ее совещаниях в консультативном качестве при рассмотрении любого вопроса, представляющего для них особый интерес ;

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
WP.6	4 h -i)	стать центральным связующим звеном по вопросам статистики транспорта путем укрепления сотрудничества и совместной работы с Европейской комиссией, межправительственными и неправительственными организациями и другими региональными комиссиями и организациями или органами системы Организации Объединенных Наций (направление C);
WP.11	1 f)	содействует участию в своей деятельности, стимулируя сотрудничество и взаимодействие со странами, Европейской комиссией, международными правительственными и неправительственными организациями, заинтересованными в перевозках скоропортящихся пищевых продуктов, а также с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и другими организациями или органами системы Организации Объединенных Наций;
WP.15	4 3 f)	содействует участию в своей деятельности, стимулируя сотрудничество и взаимодействие со странами, Европейской комиссией, международными правительственными и неправительственными организациями, заинтересованными в перевозках опасных грузов, а также с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и другими организациями или органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с целью обсуждения и решения любых проблем, связанных с толкованием или эффективным осуществлением требований ДОПОГ или ВОПОГ либо других соответствующих правовых документов;
WP.24	5	При осуществлении своей деятельности WP.24 предлагает представителям региональных организаций экономической интеграции, межправительственных и неправительственных организаций участвовать в ее совещаниях в консультативном качестве при рассмотрении любого вопроса, представляющего для них особый интерес.
	7	Наконец, WP.24 предпринимает меры для обеспечения необходимого взаимодействия с другими органами Организации Объединенных Наций, в частности с родственными региональными комиссиями и специализированными учреждениями.
WP.29	1 e)	содействует развитию глобального участия в своей деятельности путем поощрения сотрудничества и контактов со странами и региональными организациями экономической интеграции (РОЭИ), которые еще не включились в деятельность WP.29, по техническим вопросам, рассматриваемым WP.29;
WP.30	1 j)	поощряет более широкое участие государственного и частного секторов в своей работе путем стимулирования сотрудничества и взаимодействия со странами, Европейской комиссией, Всемирной таможенной организацией, другими международными правительственными и неправительственными организациями, занимающимися вопросами транспорта и облегчения пересечения границ, другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и другими организациями или органами системы Организации Объединенных Наций, в частности в целях обсуждения и разрешения проблем, связанных с толкованием или обеспечением применения положений соответствующих правовых документов;

IV. Обеспечение открытости и транспарентности работы

9. Некоторые положения о КВ включают пункты, обеспечивающие открытость и транспарентность работы Рабочих групп как в целом, так и во время сессий.

<i>РГ</i>	<i>Пункт</i>	<i>Текст</i>
SC.1	1 l)	обеспечивает регулярность проведения сессий и транспарентность работы SC.1.
SC.2	–	–
SC.3	–	–
WP.1	1 i)	обеспечивает регулярность проведения сессий и их транспарентность.
WP.5	1 j) 4 i)	обеспечивает открытость и транспарентность в ходе работы сессий.
WP.6	–	–
WP.11	1 j)	обеспечивает регулярность проведения и транспарентность сессий.
WP.15	14 j)	обеспечивает регулярность проведения и транспарентность сессий.
WP.24	–	–
WP.29	1 i)	обеспечивает открытость и транспарентность в ходе сессий.
WP.30	1 l)	обеспечивает открытость и транспарентность в ходе своих совещаний.

Приложение II

Проект рекомендаций по согласованию компонентов положений о круге ведения рабочих групп КВТ

1. КВ рабочих групп КВТ включают положения, касающиеся цели работы рабочей группы и ее взаимодействия с КВТ, ЕЭК, другими партнерами и соответствующими правовыми документами. На основе анализа, приведенного в приложении I к настоящему документу, для включения в согласованные КВ рабочих групп КВТ рекомендуются следующие положения:

1. Рабочая группа [указать название/тему] (именуемая далее хх.х) [и ее вспомогательный орган] будут действовать на основе общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее — ЕЭК), под общим наблюдением своего головного органа — Комитета по внутреннему транспорту (далее — КВТ) и в соответствии с Положением о круге ведения ЕЭК (E/ECE/778/Rev.5) и КВТ (E/RES/2022/2 и ECE/TRANS/316/Add.2) и правовыми документами, перечисленными в приложении.

2. [РГ] будет действовать в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК, одобренными Исполнительным комитетом ЕЭК на его четвертом совещании 14 июля 2006 года (ECE/EX/1). Эти Руководящие принципы касаются ее статуса и характеристик, включая рассмотрение мандата и вопроса о его продлении каждые пять лет, членского состава и должностных лиц, методов работы и секретариатского обслуживания, обеспечиваемого Отделом устойчивого транспорта ЕЭК.

3. Отдельные положения:

а) Положения относительно правовых документов

- Разрабатывает и совершенствует [правовые документы/конвенции по теме работы РГ], равно как и иные соответствующие правовые документы по [указать соответствующую тему], ответственность за которые КВТ может возложить на нее/[РГ].
- Содействует присоединению новых стран к упомянутым выше Конвенциям и Соглашениям.
- Создает такие условия работы, которые облегчают выполнение Договаривающимися сторонами своих обязательств, закрепленных в соответствующих правовых документах.

б) Тесно сотрудничает с другими вспомогательными органами КВТ, в частности с Рабочей группой [указать соответствующие РГ со смежными областями работы] и любыми другими соответствующими органами ЕЭК по вопросам, представляющим общий интерес и относящимся к [указать тему].

с) Поощряет участие в работе [указать РГ] путем укрепления сотрудничества и совместной работы с [перечень соответствующих заинтересованных сторон, например стран, других отделов ЕЭК], в частности [xxx], Европейской комиссией, международными правительственными организациями, включая [xxx], международными неправительственными организациями, занимающимися [указать соответствующую тему], а также с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим общий интерес.

д) Обеспечивает открытость и транспарентность работы [РГ].

е) Настоящее Положение о круге ведения и Правила процедуры применимы к [РГ] и не изменяют положений соответствующих правовых документов.

Приложение III

Обзор правил процедуры (ПП) рабочих групп КВТ

1. В ходе проведенного секретариатом анализа были сопоставлены ПП вспомогательных органов КВТ в разбивке по темам. В нижеследующих таблицах приведены отдельные формулировки ПП и указаны различия и области согласования.

I. Участие государств, не являющихся членами ЕЭК

Таблица III.1

РГ	Правило процедуры	Результат
WP.1 ²⁹	<p>Правило 1 b): Участниками с консультативным статусом считаются не являющиеся членами ЕЭК страны, которые являются Договаривающимися сторонами Конвенции о дорожном движении, заключенной в Вене в 1968 году, и/или Конвенции о дорожных знаках и сигналах, заключенной в Вене в 1968 году (именуемых далее Венскими конвенциями 1968 года).</p> <p>Правило 1 c): Другие страны, не являющиеся членами ЕЭК, в соответствии с пунктом 11 Положения о круге ведения ЕЭК, могут, по приглашению секретариата или по их просьбе, участвовать на консультативных началах в рассмотрении WP.1 любых вопросов, представляющих особый интерес для этих стран.</p>	Консультативный статус только для договаривающихся сторон Венских конвенций 1968 года либо на основании просьбы или приглашения
WP.5 ³⁰	Правило 1 b): Другие страны, не являющиеся членами ЕЭК, в соответствии с пунктом 11 ³¹ Положения о круге ведения ЕЭК могут, по приглашению секретариата или по их просьбе, участвовать в открытых заседаниях на консультативных началах при рассмотрении WP.5 любого вопроса, представляющего особый интерес для этих стран.	Только консультативный статус (по просьбе или по приглашению)
WP.6 ³²	Правило 1 b): Государства, не являющиеся членами ЕЭК, могут участвовать в консультативном качестве.	Только консультативный статус
WP.11 ³³	Правило 1 b): Страны, не являющиеся членами ЕЭК, о которых говорится в пункте 11 Положения о круге ведения ЕЭК, могут участвовать на консультативных началах в рассмотрении WP.11 любого вопроса, представляющего особый интерес для этих стран. Однако эти страны могут на полноправных началах участвовать в работе сессий WP.11, если они являются Договаривающимися сторонами СПС.	Статус полноправных членов для договаривающихся сторон

²⁹ ECE/TRANS/WP.1/100/Add.1.

³⁰ ECE/TRANS/WP.5/2011/2 и ECE/TRANS/WP.5/74.

³¹ Пункт 11: «Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комиссией всех вопросов, представляющих особый интерес для него».

³² Приложение I к документу ECE/TRANS/WP.6/2023/6.

³³ ECE/TRANS/WP.11/229.

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.15 ³⁴	Правило 1 b): Страны, не являющиеся членами ЕЭК, о которых говорится в пункте 11 Положения о круге ведения ЕЭК, могут участвовать на консультативных началах в рассмотрении WP.15 любого вопроса, представляющего особый интерес для этих стран. Эти страны могут, однако, на полноправных началах участвовать в работе сессий WP.15, посвященных вопросам, касающимся правового документа, Договариваемыми сторонами которого они являются.	Гибридный подход
WP.15/ AC.1 ³⁵	Правило 1 b): Страны, не являющиеся членами ЕЭК и ОТИФ, о которых говорится в пункте 11 Положения о круге ведения ЕЭК, могут участвовать на консультативных началах в рассмотрении Совместным совещанием любого вопроса, представляющего особый интерес для этих стран. Эти страны могут, однако, на полноправных началах участвовать в работе сессий Совместного совещания, посвященных вопросам, касающимся правового документа, договариваемыми сторонами которого они являются.	Гибридный подход
WP.15/ AC.2 ³⁶	Правило 1 b): Государства, не являющиеся членами ЕЭК, о которых говорится в пункте 11 Положения о круге ведения ЕЭК, могут участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ любого вопроса, представляющего особый интерес для этих государств ³⁷ .	Только консультативный статус
WP.24 ³⁸	Правило 1 b): Государства, не являющиеся членами ЕЭК, имеют право участвовать в качестве полноправных членов в тех сегментах сессии WP.24, которые касаются правовых документов, Договариваемыми сторонами которых они являются, и сохранять консультативный статус применительно к другим сегментам.	Гибридный подход
WP.29 ³⁹ / GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 1 a): Участниками являются страны, на которые распространяется действие пункта 11 Положения о круге ведения ЕЭК, и договариваемые стороны любого из соглашений, перечисленных в приложении 1.	Статус полноправных членов для договариваемых сторон

³⁴ ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1.

³⁵ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2.

³⁶ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/80/Add.1/Rev.1.

³⁷ То же правило включено в предлагаемые новые ПП, ожидающие принятия КВТ с учетом решений КВТ на его восемьдесят пятой сессии (для справки см. приложение V к документу ECE/TRANS/2023/9). Все Договариваемые государства ВОПОГ являются государствами — членами ЕЭК.

³⁸ Ожидает принятия КВТ с учетом решений КВТ на его восемьдесят пятой сессии (см. приложение VI к документу ECE/TRANS/2023/9).

³⁹ ECE/TRANS/WP.29/690/Rev.2.

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.30 ⁴⁰	Правило 1 b): Страны, не являющиеся членами ЕЭК, о которых говорится в пункте 11 ⁴¹ Положения о круге ведения ЕЭК, могут на полноправных началах участвовать в работе сессий или частей сессий WP.30, посвященных вопросам, касающимся правовых документов, указанных в добавлении, Договариваемыми сторонами которых они являются. Они могут также участвовать в работе WP.30 на консультативных началах при рассмотрении любого вопроса, представляющего для них особый интерес.	Гибридный подход
SC.1 ⁴²	Правило 1 (пункт 2 b)): Участниками с консультативным статусом считаются не являющиеся членами ЕЭК страны, которые являются Договариваемыми сторонами Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ), заключенной в Женеве 17 мая 1956 года. Правило 1 (пункт 3 c)): Другие страны, не являющиеся членами ЕЭК, в соответствии с пунктом 11 Положения о круге ведения ЕЭК, могут, по приглашению секретариата или по их просьбе, участвовать на консультативных началах в рассмотрении SC.1 любых вопросов, представляющих особый интерес для этих стран, не являющихся членами ЕЭК.	Консультативный статус только для договариваемых сторон либо на основании просьбы или приглашения
SC.2 ⁴³	Правило 1 b): Государства, не являющиеся членами ЕЭК, участвуют в качестве полноправных членов в тех сегментах сессий Рабочей группы, которые касаются относящихся к ведению Рабочей группы правовых документов или обязательных правил и стандартов, договариваемыми сторонами которых они являются или в отношении которых они заявили Исполнительному секретарю ЕЭК о своей заинтересованности, и сохраняют консультативный статус применительно к другим сегментам.	Гибридный подход
SC.3 ⁴⁴	Государства, не являющиеся членами ЕЭК, участвуют в качестве полноправных членов в тех сегментах сессий Рабочей группы, которые касаются относящихся к ведению Рабочей группы правовых документов, договариваемыми сторонами которых они являются, или обязательных правил, стандартов или резолюций, в отношении которых они заявили Исполнительному секретарю ЕЭК о своем принятии или заинтересованности, и сохраняют консультативный статус применительно к другим сегментам.	Гибридный подход

⁴⁰ ECE/TRANS/WP.30/2015/2023/7/Rev.2.

⁴¹ Пункт 11: «Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комиссией всех вопросов, представляющих особый интерес для него».

⁴² ECE/TRANS/SC.1/396/Add.1.

⁴³ Ожидает принятия КВТ с учетом решений КВТ на его восемьдесят пятой сессии (см. приложение II к документу ECE/TRANS/2023/9).

⁴⁴ Ожидает принятия КВТ с учетом решений КВТ на его восемьдесят пятой сессии (см. приложение IV к документу ECE/TRANS/2023/9).

II. Кворум

Таблица III.2

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.1	Правило относительно кворума отсутствует	Следует правилам КВТ
WP.5	Правило относительно кворума отсутствует	Следует правилам КВТ
WP.6	Правило 23: Для принятия любого решения требуется кворум в составе не менее восьми полноправных членов.	Восемь государств — членов ЕЭК. Следует правилам КВТ до официального принятия КВТ проекта ПП.
WP.11	Правило относительно кворума отсутствует	Следует правилам КВТ
WP.15	Правило 35: (...) Решения, касающиеся какого-либо действующего правового документа, принимаются только в присутствии не менее одной трети договаривающихся сторон и при условии, что за их принятие проголосовало не менее одной трети полноправных участников, представленных в ходе голосования.	Одна треть договаривающихся сторон для решений по действующим правовым документам при условии, что за их принятие проголосовало не менее одной трети полноправных участников, представленных в ходе голосования; в противном случае необходимо следовать правилам КВТ
WP.15/ AC.1	Правило 35: (...) Решения, касающиеся какого-либо действующего правового документа, принимаются только в присутствии не менее одной четверти всех договаривающихся сторон ДОПОГ и ВОПОГ и договаривающихся государств МПОГ, причем каждая страна должна быть посчитана только один раз, и при условии, что за их принятие проголосовало не менее одной трети полноправных участников, представленных в ходе голосования.	Одна четверть договаривающихся сторон ДОПОГ и ВОПОГ и договаривающихся государств МПОГ для решений по действующим правовым документам при условии, что за их принятие проголосовало не менее одной трети полноправных участников, представленных в ходе голосования; в противном случае необходимо следовать правилам КВТ
WP.15/ AC.2 ⁴⁵	Правило относительно кворума отсутствует	Следует правилам КВТ
WP.24	Правило 23: (...) Для принятия любого решения требуется присутствие одной пятой государств — членов ЕЭК.	Одна пятая государств — членов ЕЭК. Следует правилам КВТ до официального принятия КВТ проекта ПП
WP.29/ GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 21: Порядок ведения заседаний должен соответствовать правилам 27–37 Правил процедуры ЕЭК, если не указано иное.	Ссылка на правило ЕЭК относительно кворума (одна треть государств — членов ЕЭК)

⁴⁵ В новых ПП WP.15/AC.2, которые были представлены КВТ для рассмотрения и принятия (см. приложение V к документу ECE/TRANS/2023/9), также не включено правило относительно кворума.

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.30	Правило 35: (...) Решения, касающиеся какого-либо действующего правового документа, принимаются только в присутствии не менее одной трети Договаривающихся сторон.	Одна треть договаривающихся сторон для решений по действующим правовым документам; в противном случае необходимо следовать правилам КВТ
SC.1	Правило относительно кворума отсутствует ⁴⁶	Следует правилам КВТ
SC.2	Правило 23: Кворум составляют не менее одной пятой полноправных членов ⁴⁷ . [Примечание: Государства — члены ЕЭК и государства, не являющиеся членами ЕЭК, — относительно тех сегментов сессии, которые касаются относящихся к ведению Рабочей группы правовых документов или обязательных правил и стандартов, договаривающимися сторонами которых они являются или в отношении которых они заявили Исполнительному секретарю ЕЭК о своей заинтересованности.]	Одна пятая полноправных членов. Следует правилам КВТ до официального принятия КВТ проекта ПП
SC.3	Правило 23: Кворум составляют не менее семи полноправных членов. [Примечание: К полноправным членам относятся государства — члены ЕЭК и государства, не являющиеся членами ЕЭК, — в тех сегментах сессии, которые касаются относящихся к ведению Рабочей группы правовых документов или обязательных правил и стандартов, договаривающимися сторонами которых они являются или в отношении которых они заявили Исполнительному секретарю ЕЭК о своем принятии или заинтересованности.]	Не менее 7 полноправных членов. Следует правилам КВТ до официального принятия КВТ проекта ПП

III. Голосование

2. Право голоса

Таблица III.3

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.1	Правило 27: Каждый член ЕЭК имеет один голос.	Только члены ЕЭК
WP.5	Правило 26 -27: Каждый член ЕЭК имеет один голос.	Только члены ЕЭК
WP.6	Правило 33: Каждый полноправный член Рабочей группы имеет один голос.	Только члены ЕЭК

⁴⁶ Правило 25 (пункт 30) ПП SC.1 содержит ссылку на правила 25–28 и 30–33 ПП ЕЭК, которые применяются *mutatis mutandis*. Эту ссылку необходимо обновить: в настоящий момент правила 25–28 являются правилами 29–31, а правила 30–33 — правилами 34–37 ПП ЕЭК. Тем не менее в ПП SC.1 отсутствует ссылка на положение ЕЭК о кворуме (правило 27 ПП ЕЭК).

⁴⁷ Ожидает принятия КВТ с учетом решений КВТ на его восемьдесят пятой сессии (см. приложение II к документу ECE/TRANS/2023/9).

РГ	Правило процедуры	Результат
WP.11	Правило 34: Каждый полноправный участник WP.11 имеет один голос, однако только Договаривающиеся стороны СПС могут голосовать по поправкам к СПС или к Справочнику СПС. <i>[Примечание: К полноправным участникам относятся члены ЕЭК и страны, не входящие в ЕЭК, но являющиеся Договаривающимися сторонами СПС.]</i>	Полноправные участники (члены ЕЭК + договаривающиеся стороны); исключения для внесения поправок в правовые документы
WP.15	Правило 34: Каждый полноправный участник имеет один голос при голосовании в рамках WP.15. <i>[Примечание: К полноправным участникам относятся члены ЕЭК и страны, не являющиеся членами ЕЭК, но являющиеся Договаривающимися сторонами правовых документов WP.15, — на тех сессиях WP.15, которые посвящены вопросам, касающимся правового документа, Договаривающимися сторонами которого они являются.]</i>	Полноправные участники (члены ЕЭК и договаривающиеся стороны)
WP.15/ AC.1	Правило 34: Каждый полноправный участник Совместного совещания имеет один голос. <i>[Примечание: К полноправным участникам относятся члены ЕЭК и ОТИФ, а также страны, не являющиеся членами ЕЭК и ОТИФ, но являющиеся Договаривающимися сторонами правовых документов WP.15/AC.1, — на тех сессиях, которые посвящены вопросам, касающимся правового документа, Договаривающимися сторонами которого они являются.]</i>	Полноправные участники (члены ЕЭК и ОТИФ, договаривающиеся стороны)
WP.15/ AC.2	Правило 34: Каждое государство — член ЕЭК имеет в Комитете по вопросам безопасности ВОПОГ один голос.	Только члены ЕЭК
WP.24	Правило 33: Каждый полноправный член WP.24 имеет один голос. <i>[Примечание: К полноправным членам относятся государства — члены ЕЭК и Договаривающиеся стороны — в тех сегментах сессии, которые относятся к соответствующему правовому документу.]</i>	Полноправные члены (члены ЕЭК и договаривающиеся стороны)
WP.29/ GRE/ GRVA/ GRBP/ GRPE/ GRSG/ GRSP	Правило 24: Каждый участник, определение которого приводится в правиле 1 а), за исключением РОЭИ, имеет один голос. РОЭИ, определение которых приводится в правиле 1 а), могут голосовать только вместо своих государств-членов, располагая при этом таким количеством голосов, которым располагают их государства-члены, являющиеся участниками WP.29. <i>[Примечание: Участники, определение которых приводится в правиле 1 а), включают членов ЕЭК, а также Договаривающиеся стороны любого из соглашений, перечисленных в приложении I к ПП WP.29.]</i>	Участники (члены ЕЭК и договаривающиеся стороны); Исключение: Европейский союз может голосовать от имени своих государств-членов

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.30	Правило 34: Полноправные участники имеют по одному голосу. <i>[Примечание: К полноправным участникам относятся страны — члены ЕЭК и страны, не являющиеся членами ЕЭК, но являющиеся Договаривающимися сторонами (на сессиях, касающихся соответствующих правовых документов).]</i>	Полноправные участники (члены ЕЭК и договаривающиеся стороны)
SC.1	Правило 32: Каждый член ЕЭК имеет один голос.	Только члены ЕЭК
SC.2	Правило 33: Каждый полноправный член Рабочей группы имеет один голос. <i>[Примечание: К полноправным членам относятся государства — члены ЕЭК и государства, не входящие в состав ЕЭК, но являющиеся Договаривающимися сторонами правовых документов, рассматриваемых РГ на тех сегментах сессий, которые касаются относящихся к ведению РГ правовых документов или обязательных правил и стандартов, Договаривающимися сторонами которых они являются или в отношении которых они заявили Исполнительному секретарю ЕЭК о своей заинтересованности.]</i>	Полноправные члены (члены ЕЭК и договаривающиеся стороны)
SC.3	Правило 33: Каждый полноправный член Рабочей группы имеет один голос. <i>[Примечание: К полноправным членам относятся государства — члены ЕЭК и государства, не являющиеся членами ЕЭК, в тех сегментах сессии, которые касаются относящихся к ведению Рабочей группы правовых документов или обязательных правил и стандартов, Договаривающимися сторонами которых они являются или в отношении которых они заявили Исполнительному секретарю ЕЭК о своем принятии или заинтересованности.]</i>	Полноправные члены (члены ЕЭК и договаривающиеся стороны)

3. В отношении процесса принятия решений большинство ПП в качестве предпочтительного метода предусматривают консенсус.

Таблица III.4

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.1	Правило 28: Решения WP.1 принимаются предпочтительно на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов ЕЭК.	Предпочтителен консенсус либо большинство членов ЕЭК

РГ	Правило процедуры	Результат
WP.5	<p>Правило 27 28: Решения WP.5 принимаются предпочтительно на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов ЕЭК.</p> <p>Решения Рабочей группы обычно принимаются на основе консенсуса. При отсутствии консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных членов Рабочей группы. Для целей настоящих Правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» означает членов, подающих голос за или против. Члены, которые воздержались при голосовании, считаются неголосовавшими.</p>	<p>Предпочтителен консенсус либо большинство членов ЕЭК</p>
WP.6	<p>Правило 34: Решения Рабочей группы обычно принимаются на основе консенсуса. При отсутствии консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных членов Рабочей группы. Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» означает членов, голосующих «за» или «против». Члены, которые воздержались при голосовании, считаются неголосовавшими.</p>	<p>Предпочтителен консенсус либо большинство членов ЕЭК</p>
WP.11	<p>Правило 35: Решения, касающиеся СПС, принимаются в результате единодушного голосования «за». Решения, касающиеся Справочника СПС, принимаются большинством голосов «за» при условии, что «против» этого предложения подается не более трех голосов. Все другие решения принимаются главным образом консенсусом, однако при отсутствии консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных участников. <i>[Примечание: К полноправным участникам относятся члены ЕЭК и страны, не входящие в ЕЭК, но являющиеся Договаривающимися сторонами СПС.]</i></p>	<p>Консенсус либо большинство полноправных участников; уточнение в отношении правовых документов</p>
WP.15	<p>Правило 35: Решения WP.15 принимаются в первую очередь на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса они принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных участников. Решения, касающиеся какого-либо действующего правового документа, принимаются только в присутствии не менее одной трети договаривающихся сторон и при условии, что за их принятие проголосовало не менее одной трети полноправных участников, представленных в ходе голосования.</p>	<p>Консенсус либо большинство; уточнение в отношении правовых документов</p>

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.15/ AC.1	Правило 35: Решения Совместного совещания принимаются в первую очередь на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса они принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных участников. Решения, касающиеся какого-либо действующего правового документа, принимаются только в присутствии не менее одной четверти всех договаривающихся сторон ДОПОГ и ВОПОГ и договаривающихся государств МПОГ ⁴⁸ , причем каждая страна должна быть посчитана только один раз, и при условии, что за их принятие проголосовало не менее одной трети полноправных участников, представленных в ходе голосования.	Консенсус либо большинство; уточнение в отношении правовых документов
WP.15/ AC.2	Правило 35: Решения Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ преимущественно принимаются на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса они принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных участников.	Консенсус либо большинство
WP.24	Правило 34: Решения WP.24 обычно принимаются на основе консенсуса. При отсутствии консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных членов WP.24. Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» означает членов, голосующих «за» или «против». Члены, которые воздержались при голосовании, считаются неголосовавшими.	Предпочтителен консенсус либо большинство
WP.29 / GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 25: Решения WP.29 принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании участников, определение которых приводится в правиле 1 а) и в соответствии с правилом 24 выше.	Большинство голосов
WP.30	Правило 35: Решения WP.30 обычно принимаются на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса они принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных участников. Решения, касающиеся какого-либо действующего правового документа, принимаются только в присутствии не менее одной трети Договаривающихся сторон.	Предпочтителен консенсус либо большинство; уточнение в отношении правовых документов
SC.1	Правило 28 (пункт 33): Решения SC.1 принимаются преимущественно на основе консенсуса. В противном случае они принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов ЕЭК.	Предпочтителен консенсус либо большинство

⁴⁸ Формулировка изменена; для справки см. документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122, приложение IV.

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
SC.2	Правило 34: Решения Рабочей группы обычно принимаются на основе консенсуса. При отсутствии консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных членов Рабочей группы. Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» означает членов, голосующих «за» или «против». Члены, которые воздержались при голосовании, считаются неголосовавшими.	Предпочтителен консенсус либо большинство
SC.3	Правило 34: Решения Рабочей группы обычно принимаются на основе консенсуса. При отсутствии консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных членов Рабочей группы.	Предпочтителен консенсус либо большинство

4. Согласно правилу 41 ПП ЕЭК, голосование Комиссии обычно производится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки в английском алфавитном порядке названий стран — членов Комиссии. При всех выборах применяется тайное голосование (ПП ЕЭК, правило 42), если только при отсутствии каких-либо возражений Комиссия не примет решение обойтись без голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур. В ПП КВТ также предусмотрено голосование поднятием рук⁴⁹, а все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Комитет не принимает решение продолжить работу без проведения голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур (правило 39). WP.11 является исключением из этого правила, тогда как все остальные РГ в целом руководствуются им:

Таблица III.5

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Процедура</i>
WP.1	Правило 29: Порядок голосования и избрания должностных лиц должен соответствовать правилам 37–39 Правил процедуры ЕЭК. <i>[Примечание: В ПП WP.1 по-прежнему содержится ссылка на предшествующую версию ПП ЕЭК; в данный момент правила 37–39 являются правилами 41–43 ПП ЕЭК.]</i>	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений

⁴⁹ Правило 38 а): Голосование в Комитете может проводиться поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки названий полноправных членов в английском алфавитном порядке. б) Когда голосование в Комитете проводится с помощью механического оборудования, голосование поднятием рук заменяется голосованием, не заносимым в отчет о заседании, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет о заседании. Любой представитель может потребовать проведения заносимого в отчет о заседании голосования. Если проводится голосование, заносимое в отчет о заседании, то Комитет, если от какого-либо из представителей не поступит иного требования, не прибегает к порядку поименного вызова полноправных членов. с) При поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании в отчете о заседании отмечается, как голосует каждый полноправный член, участвующий в голосовании.

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Процедура</i>
WP.5	Правило 28 29: Порядок голосования и избрания должностных лиц должен соответствовать правилам 41–43 ⁵⁰ Правил процедуры ЕЭК.	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений
WP.6	Правило 36: Голосование в Рабочей группе может проводиться поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки названий полноправных членов в английском алфавитном порядке. Правило 37: Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Рабочая группа не принимает решение продолжить работу без проведения голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений
WP.11	Правило 36: Голосование WP.11 обычно проводится поднятием руки. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки в английском алфавитном порядке названий стран — членов Комиссии. Правило 37: Все выборы проводятся голосованием поднятием руки.	Голосование и выборы поднятием руки
WP.15	Правило 36: Голосование WP.15 обычно производится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки в английском алфавитном порядке названий стран — членов Комиссии. Правило 37: При всех выборах применяется тайное голосование, если только, при отсутствии каких-либо возражений, WP.15 не принимает решение продолжить работу без проведения голосований по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений

⁵⁰ Правило 41: Голосование Комиссии обычно производится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки в английском алфавитном порядке названий стран — членов Комиссии.
Правило 42: При всех выборах применяется тайное голосование, если только при отсутствии каких-либо возражений Комиссия не примет решение обойтись без голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.
Правило 43: Если по какому-либо вопросу, кроме выборов, голоса разделяются поровну, то проводится повторное голосование. Если и при этом голосовании голоса разделяются поровну, то считается, что предложение отклонено.

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Процедура</i>
WP.15/ AC.1	<p>Правило 36: Голосование Совместного совещания обычно производится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки в английском алфавитном порядке названий стран — членов Комиссии.</p> <p>Правило 37: При всех выборах применяется тайное голосование, если только, при отсутствии каких-либо возражений, Совместное совещание не принимает решение продолжить работу без проведения голосований по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.</p>	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений
WP.15/ AC.2	<p>Правило 36: Голосование Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ обычно производится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки в английском алфавитном порядке названий стран — членов Комиссии.</p> <p>Правило 37: Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не принимает решение продолжить работу без проведения голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.</p>	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений
WP.24	<p>Правило 36: Голосование в WP.24 может проводиться поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки названий полноправных членов в английском алфавитном порядке.</p> <p>Правило 37: Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений WP.24 не принимает решение продолжить работу без проведения голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.</p>	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений
WP.29 / GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	<p>Правило 26: Порядок голосования соответствует правилам 38–43 Правил процедуры ЕЭК, если не указано иное.</p> <p>Правило 27: Голосование по соглашениям, перечисленным в приложении 1, проводится в соответствии с правилами голосования, закрепленными в соответствующем соглашении.</p>	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений
WP.30	<p>Голосование WP.30 обычно проводится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует поименного голосования, то оно проводится в английском алфавитном порядке названий участников, имеющих право голоса в соответствии с настоящими Правилами процедуры.</p> <p>Правило 37: Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии возражений WP.30 не примет решения продолжить работу без голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.</p>	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Процедура</i>
SC.1	Правило 29 (пункт 34): Порядок голосования и избрания должностных лиц должен соответствовать правилам 37–39** Правил процедуры ЕЭК. <i>[Примечание: В ПП SC.1 по-прежнему содержится ссылка на предшествующую версию ПП ЕЭК; в данный момент правила 37–39 являются правилами 41–43.]</i>	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений
SC.2	Правило 36: Голосование в Рабочей группе может проводиться поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки названий полноправных членов в английском алфавитном порядке. Правило 37: Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Рабочая группа не принимает решение продолжить работу без проведения голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений
SC.3	Правило 36: Голосование в Рабочей группе может проводиться поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки названий полноправных членов в английском алфавитном порядке. Правило 37: Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Рабочая группа не принимает решение продолжить работу без проведения голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.	Голосование поднятием рук; выборы тайным голосованием при отсутствии возражений

5. В большинство ПП не включено правило о голосовании от чужого имени. ПП WP.29 предусматривают исключение для Европейского союза как признанной региональной организации экономической интеграции (РОЭИ): согласно правилу 24, Европейский союз имеет право голосовать вместо своих государств-членов, располагая при этом таким количеством голосов, которым располагают его государства-члены, являющиеся участниками WP.29. Однако в ПП не уточняется, может ли еще какой-либо член голосовать от имени другого члена/полноправного участника. Во избежание неоднозначности относительно возможности такого действия было бы целесообразно добавить соответствующее правило в ПП рабочих групп.

IV. Выборы должностных лиц

6. В данный момент в правилах имеются различия, связанные с продолжительностью избирательного цикла и числом избираемых должностных лиц.

Таблица III.6

РГ	Правило процедуры	Правило
WP.1	Правило 12: Один раз в два года в конце своей последней сессии второго года WP.1 избирает из числа представителей членов ЕЭК Председателя и двух заместителей Председателя, которые вступают в должность в начале первой сессии следующего после их избрания года. Эти должностные лица могут быть переизбраны.	Выборы раз в два года; два заместителя Председателя; возможность переизбрания
WP.5	Правило 12: Один раз в два года в конце своей последней сессии второго года WP.5 избирает из числа представителей государств — членов ЕЭК председательствующее государство, которое занимает эту должность не более двух сроков подряд и до начала срока полномочий его преемника. Председателем становится представитель избранного государства. На том же заседании WP.5 также избирает до двух государств — членов ЕЭК, представители которых становятся заместителями Председателя на тот же срок. двух заместителей Председателя, которые вступают в должность в начале первой сессии следующего после их избрания года. Если на одной из сессий либо на части сессии Председатель отсутствует, то он поручает выполнять председательские функции одному из заместителей Председателя.	Выборы раз в два года; два заместителя Председателя; возможность переизбрания; не более двух сроков подряд
WP.6	Правило 12 а): Раз в два года Рабочая группа избирает из числа государств — членов ЕЭК председательствующее государство. Председателем становится представитель избранного государства. На том же заседании Рабочая группа по статистике транспорта избирает также до двух государств — членов ЕЭК, представители которых становятся заместителями Председателя на тот же срок.	Выборы раз в два года; два заместителя Председателя; возможность переизбрания
WP.11	Правило 12: Ежегодно, в конце своей последней сессии текущего года, WP.11 избирает из числа представителей полноправных участников, определенных в правиле 1, Председателя и заместителя Председателя, которые вступают в должность в начале первой сессии следующего после их избрания года. Эти должностные лица могут быть переизбраны.	Ежегодные выборы; один заместитель Председателя; возможность переизбрания
WP.15	Правило 12: Ежегодно, в конце своей последней сессии текущего года, WP.15 избирает из числа представителей полноправных участников согласно правилу 1 Председателя и заместителя Председателя, которые вступают в должность в начале первой сессии следующего после их избрания года. Эти должностные лица могут быть переизбраны.	Ежегодные выборы; один заместитель Председателя; возможность переизбрания

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Правило</i>
WP.15/ AC.1	Правило 12: Ежегодно, в конце своей последней сессии текущего года, Совместное совещание избирает, из числа представителей полноправных участников согласно правилу 1, Председателя и заместителя Председателя, которые вступают в должность в начале первой сессии следующего после их избрания года. Эти должностные лица могут быть переизбраны.	Ежегодные выборы; один заместитель Председателя; возможность переизбрания
WP.15/ AC.2	Правило 12: Каждый год Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ в начале первой сессии года избирает Председателя и заместителя Председателя из числа представителей полноправных участников, определенных в правиле 1. Они вступают в должность сразу после их избрания. Эти должностные лица могут быть переизбраны.	Ежегодные выборы; один заместитель Председателя; возможность переизбрания
WP.24	Правило 12 а): Раз в два года Комитет WP.24 избирает из числа государств — членов ЕЭК председательствующее государство, которое занимает эту должность не более двух сроков подряд и до начала срока полномочий его преемника. Председателем становится представитель избранного государства. На том же заседании WP.24 также избирает до двух государств — членов ЕЭК, представители которых становятся заместителями Председателя на тот же срок.	Выборы раз в два года; до двух заместителей Председателя; не более двух сроков подряд
WP.29 / GRE GRVA GRBP GRPE GRSG GRSP	Правило 13: В конце своей последней сессии WP.29 ежегодно избирает из числа представителей участников, определение которых приводится в правиле 1 а), Председателя и заместителя(ей) Председателя, которые вступают в должность в начале первой сессии следующего года. Число заместителей Председателя может изменяться в зависимости от потребностей в каждом конкретном году. Эти должностные лица могут быть переизбраны.	Ежегодные выборы; различное число заместителей Председателя; возможность переизбрания
WP.30	Ежегодно на своем первом заседании WP.30 избирает из числа своих членов представителей полноправных участников, определенных в правиле 1, Председателя, который исполняет свои функции до избрания преемника. Однако WP.30 может принять решение об избрании Председателя своих сессий следующего года на своем последнем заседании года. WP.30 может также избрать из числа своих членов представителей полноправных участников, определенных в правиле 1, заместителя Председателя. Эти должностные лица могут быть переизбраны.	Ежегодные выборы; один заместитель Председателя; возможность переизбрания
SC.1	Правило 12 (пункт 17): Один раз в два года в конце сессии второго года SC.1 избирает из числа представителей членов ЕЭК Председателя и двух заместителей Председателя, которые вступают в должность в начале первой сессии следующего после их избрания года. Эти должностные лица могут быть переизбраны.	Выборы раз в два года; два заместителя Председателя; возможность переизбрания

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Правило</i>
SC.2	Правило 12 а): Раз в два года Рабочая группа избирает из числа государств — членов ЕЭК председательствующее государство, которое занимает эту должность не более двух сроков подряд и до начала срока полномочий его преемника. Председателем становится представитель избранного государства. На том же заседании Рабочая группа по железнодорожному транспорту также избирает до двух государств — членов ЕЭК, представители которых становятся заместителями Председателя на тот же срок.	Выборы раз в два года; до двух заместителей Председателя; не более двух сроков подряд
SC.3	Правило 12 а): Раз в два года Рабочая группа избирает из числа государств — членов ЕЭК председательствующее государство. Председателем становится представитель избранного государства. На том же заседании Рабочая группа также избирает до двух государств — членов ЕЭК, представители которых становятся заместителями Председателя на тот же срок.	Выборы раз в два года; до двух заместителей Председателя; правило о переизбрании отсутствует

7. Заместитель Председателя

Таблица III.7

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.1	Правило 13: Если на одной из сессий либо на части сессии Председатель отсутствует, то он поручает выполнять председательские функции одному из заместителей Председателя.	В случае отсутствия
WP.5	Правило 12: Если на одной из сессий либо на части сессии Председатель отсутствует, то он поручает выполнять председательские функции одному из заместителей Председателя.	В случае отсутствия
WP.6	Правило 13: В случае отсутствия Председателя на заседании или части заседания его функции исполняет один из заместителей Председателя, назначенный Председателем.	В случае отсутствия
WP.11	Правило 13: Если Председатель отсутствует на сессии либо на части сессии или если он просит об этом, то его функции выполняет заместитель Председателя.	В случае отсутствия или по просьбе
WP.15	Правило 13: Если Председатель отсутствует на сессии либо на части сессии или если он просит об этом, то его функции выполняет заместитель Председателя.	В случае отсутствия или по просьбе
WP.15/ AC.1	Правило 13: Если Председатель отсутствует на сессии либо на части сессии или если он просит об этом, то его функции выполняет заместитель Председателя.	В случае отсутствия или по просьбе
WP.15/ AC.2	Правило 13: Если Председатель отсутствует на сессии либо на части сессии или если он просит об этом, то его функции выполняет заместитель Председателя.	В случае отсутствия или по просьбе

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.24	Правило 13: В случае отсутствия Председателя на заседании или части заседания его функции исполняет один из заместителей Председателя, назначенный Председателем.	В случае отсутствия
WP.29/ GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 14: Если Председатель перестает быть представителем участника или более не может исполнять свои обязанности, один из заместителей Председателя, назначенный участниками, определение которых приводится в правиле 1 а), становится Председателем на оставшуюся часть срока полномочий. В этом случае, а также в случае, если один из заместителей Председателя перестает быть представителем участника или более не может исполнять свои обязанности, WP.29 на оставшуюся часть срока его полномочий избирает другого заместителя Председателя.	Правила об отсутствии нет
WP.30	Правило 13: В случае отсутствия Председателя на заседании или части заседания его функции исполняет один из заместителей Председателя, назначенный Председателем.	В случае отсутствия
SC.1	Правило 13 (пункт 18): Если на одной из сессий либо на части сессии Председатель SC.1 отсутствует, то председательские функции исполняет один из заместителей Председателя, назначенный Председателем.	В случае отсутствия
SC.2	Правило 13: В случае отсутствия Председателя на заседании или части заседания его функции исполняет один из заместителей Председателя, назначенный Председателем.	В случае отсутствия
SC.3	Правило 13: В случае отсутствия Председателя на заседании или части заседания его функции исполняет заместитель Председателя или — если заместителей Председателя несколько — один из заместителей Председателя, назначенный Председателем.	В случае отсутствия

8. Право на участие для Председателя и заместителя(ей) Председателя

Таблица III.8

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Правило</i>
WP.1	Правило 16: Председатель участвует в работе WP.1 в качестве Председателя, а не как представитель своего государства. WP.1 допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.	Зам. представителя для голосования
WP.5	Правило 15: Председатель участвует в работе WP.5 в качестве Председателя, а не как представитель своего государства. WP.5 допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.	Зам. представителя для голосования

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Правило</i>
WP.6	Правило 16: Председатель или заместитель Председателя, выступающий в качестве Председателя, участвует в заседаниях Рабочей группы в этом качестве, а не как представитель своего государства. Рабочей группой допускается, чтобы в этом случае соответствующее государство-член было представлено на заседаниях Рабочей группы заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.	Зам. представителя для голосования
WP.11	Правило 16: Председатель участвует в работе WP.11 в качестве Председателя, а не как представитель своей страны. WP.11 допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса. Однако если заместителя представителя не имеется или если он отсутствует, то Председатель может осуществлять право голоса в качестве представителя своей страны.	Зам. представителя для голосования; возможны исключения
WP.15	Правило 16: Председатель участвует в работе WP.15 в качестве Председателя, а не как представитель своей страны. WP.15 допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса. Однако если заместителя представителя не имеется или если он отсутствует, то Председатель может осуществлять право голоса в качестве представителя своей страны.	Зам. представителя для голосования; возможны исключения
WP.15/ AC.1	Правило 16: Председатель участвует в работе Совместного совещания в качестве Председателя, а не как представитель своей страны. Совместное совещание допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса. Однако если заместителя представителя не имеется или если он отсутствует, то Председатель может осуществлять право голоса в качестве представителя своей страны.	Зам. представителя для голосования; возможны исключения
WP.15/ AC.2	Правило 16: Председатель участвует в работе Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ в качестве Председателя, а не как представитель своей страны. Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса. Однако если заместителя представителя не имеется или если он отсутствует, то Председатель может осуществлять право голоса в качестве представителя своей страны.	Зам. представителя для голосования; возможны исключения

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Правило</i>
WP.24	Правило 16: Председатель или заместитель Председателя, выступающий в качестве Председателя, участвует в заседаниях WP.24 в этом качестве, а не как представитель своего государства. WP.24 допускаются, чтобы в этом случае соответствующее государство-член было представлено на заседаниях WP.24 заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.	Зам. представителя для голосования
WP.29/ GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 16: Председатель или заместитель Председателя, исполняющий функции Председателя, участвует в работе WP.29 в качестве Председателя, а не как представитель уполномочившего его участника, определение которого приводится в правиле 1 а). WP.29 допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.	Зам. представителя для голосования
WP.30	Правило 16: Председатель участвует в работе WP.30 в качестве Председателя, а не как представитель своей страны. WP.30 допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса. Однако если заместителя представителя не имеется или если он отсутствует, то Председатель может осуществлять право голоса в качестве представителя своей страны.	Зам. представителя для голосования; возможны исключения
SC.1	Правило 16 (пункт 21): Председатель или заместитель Председателя, исполняющий функции Председателя, участвует в работе SC.1 в качестве Председателя, а не как представитель своего государства. SC.1 допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.	Зам. представителя для голосования
SC.2	Правило 16: Председатель или заместитель Председателя, выступающий в качестве Председателя, участвует в заседаниях Рабочей группы в этом качестве, а не как представитель своего государства. Рабочей группой допускается, чтобы в этом случае соответствующее государство-член было представлено на заседаниях Рабочей группы заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.	Зам. представителя для голосования
SC.3	Председатель или заместитель Председателя, выступающий в качестве Председателя, участвует в заседаниях Рабочей группы в этом качестве, а не как представитель своего государства. Рабочей группой допускается, чтобы в этом случае соответствующее государство-член было представлено на заседаниях Рабочей группы заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.	Зам. представителя для голосования

V. Отдельные различия в ПП

9. В ПП есть различия в части правил, касающихся сессий рабочих групп. ПП как ЕЭК, так и КВТ предусматривают срок распространения уведомления о дате открытия сессии, составляющий сорок два (42) дня до ее начала⁵¹. В прочих ПП сроки такого уведомления различаются. Эти сроки можно согласовать во избежания неоднозначной трактовки членами и участниками рабочих групп положений о сроке уведомления. Вместе с тем, поскольку различия в сроках не меняют конечный результат, такое согласование является факультативным.

Таблица III.9

РГ	Правило процедуры	Результат
WP.1	Правило 4: Секретариат, по крайней мере за шесть (6) недель до начала сессии WP.1, рассылает извещения о дате открытия сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня.	За 6 недель
WP.5	Правило 4 а): Секретариат, по крайней мере за шесть (6) недель сорок два (42) дня до начала сессии WP.5, публикует уведомление о дате открытия сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня на веб-сайте веб-странице WP.5 ЕЭК ООН в Интернете на всех официальных языках ЕЭК. До начала сессии.	За 6 недель 42 дня
WP.6	Правило 4 Секретариат не менее чем за 42 дня до начала сессии Рабочей группы рассылает извещение о дате открытия сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня. Основные документы по каждому пункту предварительной повестки дня сессии рассылаются не менее чем за 42 дня до начала сессии, однако в исключительных случаях секретариат может по причинам, которые должны быть изложены в письменной форме, разослать эти документы не менее чем за 21 день до открытия сессии.	За 42 дня
WP.11	Правило 4 а): Секретариат по крайней мере за двенадцать (12) недель до начала сессии рассылает извещения о дате открытия сессии, а также предварительную повестку дня через веб-сайт ЕЭК.	За 12 недель
WP.15	Правило 4 а): Секретариат по крайней мере за двенадцать (12) недель до начала сессии рассылает извещения о дате открытия сессии, а также предварительную повестку дня через веб-сайт ЕЭК.	За 12 недель
WP.15/ AC.1	Правило 4 а): Не позднее чем за двенадцать (12) недель до начала сессии секретариаты рассылают извещения о дате открытия сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня через веб-сайты ЕЭК ⁴ и ОТИФ ⁵ .	За 12 недель
WP.15/ AC.2	Правило 4 а): Секретариат ЕЭК по крайней мере за двенадцать (12) недель до начала сессии объявляет о дне открытия соответствующей сессии и рассылает экземпляр предварительной повестки дня через веб-сайт ЕЭК.	За 12 недель

⁵¹ E/ECE/778/Rev.5, правило 3 и ECE/TRANS/294, приложение III, правило 4.

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.24	Правило 4: Секретариат не менее чем за 42 дня до начала сессии WP.24 рассылает извещение о дате открытия сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня. Основные документы по каждому пункту предварительной повестки дня сессии рассылаются не менее чем за 42 дня до начала сессии, однако в исключительных случаях секретариат может по причинам, которые должны быть изложены в письменной форме, разослать эти документы не менее чем за 21 день до открытия сессии.	За 42 дня; в исключительных случаях — за 21 день (основные документы по пунктам повестки дня по причинам, изложенным в письменной форме)
WP.29/ GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 4: Секретариат по крайней мере за шесть (6) недель до начала сессии рассылает уведомления о дне открытия соответствующей сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня.	За 6 недель
WP.30	Правило 4 а): Предварительная повестка дня и основные документы, относящиеся к каждому из пунктов повестки дня сессии, размещаются на соответствующем веб-сайте ЕЭК на всех официальных языках ЕЭК не позднее чем за сорок два дня до открытия сессии; однако в исключительных случаях переведенные тексты могут размещаться на этом веб-сайте за двадцать один день до открытия сессии.	За 42 дня; в исключительных случаях (для переведенных текстов) — 21 день
SC.1	Правило 4 (пункт 7): По крайней мере за шесть (6) недель до начала сессии SC.1 секретариат рассылает уведомления о дне открытия соответствующей сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня.	За 6 недель
SC.2	Правило 4: Секретариат не менее чем за 42 дня до начала сессии Рабочей группы рассылает извещение о дате открытия сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня. Основные документы по каждому пункту предварительной повестки дня сессии рассылаются не менее чем за 42 дня до начала сессии, однако в исключительных случаях секретариат может по причинам, которые должны быть изложены в письменной форме, разослать эти документы не менее чем за 21 день до открытия сессии.	За 42 дня; в исключительных случаях — за 21 день (основные документы по пунктам повестки дня по причинам, изложенным в письменной форме)
SC.3	Правило 4: Секретариат не менее чем за 42 дня до начала сессии Рабочей группы рассылает извещение о дате открытия сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня. Основные документы по каждому пункту предварительной повестки дня сессии рассылаются не менее чем за 42 дня до начала сессии, однако в исключительных случаях секретариат может по причинам, которые должны быть изложены в письменной форме, разослать эти документы не менее чем за 21 день до открытия сессии.	За 42 дня; в исключительных случаях — за 21 день (основные документы по пунктам повестки дня по причинам, изложенным в письменной форме)

10. Правила относительно проведения закрытых либо открытых заседаний РГ в разных РГ различаются. ЕЭК обычно проводит открытые заседания, однако может постановить, что конкретное заседание или заседания будут проведены при закрытых

дверях⁵². То же правило относится к заседаниям КВТ⁵³, а также WP.3, WP.6, WP.24 и SC.3, поскольку у них нет собственных ПП. Согласование этих правил между различными РГ не является необходимым, если правила не исключают присутствия и участия государств, не являющихся членами ЕЭК, но являющихся договаривающимися сторонами.

Таблица III.10

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.1	Правило 21: Как правило, сессии WP.1 являются закрытыми.	Закрытые
WP.5	Правило 20 21: В качестве общего правила совещания WP.5 обычно являются открытыми. WP.5 может принять решение о том, что любое конкретное совещание или любые конкретные совещания являются закрытыми.	Открытые; возможны исключения
WP.6	Правило 42: Рабочая группа обычно проводит открытые заседания. Рабочая группа может принять решение о проведении конкретного заседания или конкретных заседаний при закрытых дверях.	Открытые; возможны исключения
WP.11	Правило 21: Если WP.11 не примет иного решения, ее заседания являются закрытыми.	Закрытые
WP.15	Правило 21: Если WP.15 не примет иного решения, ее заседания являются закрытыми.	Закрытые
WP.15/ AC.1	Правило 21: Если Совместное совещание не примет иного решения, его заседания являются закрытыми.	Закрытые
WP.15/ AC.2	Правило 21: Если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не примет иного решения, его заседания являются закрытыми.	Закрытые
WP.24	Правило 42: WP.24 обычно проводит открытые заседания. WP.24 может принять решение о проведении конкретного заседания или конкретных заседаний при закрытых дверях.	Открытые; возможны исключения
WP.29/ GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 19: Сессии WP.29 и его вспомогательных органов являются открытыми.	Открытые
WP.30	Правило 21: Если WP.30 не примет иного решения, ее заседания являются закрытыми.	Закрытые
SC.1	Правило 21: Как правило, сессии SC.1 являются закрытыми.	Закрытые
SC.2	Правило 42: Рабочая группа обычно проводит открытые заседания. Рабочая группа может принять решение о проведении конкретного заседания или конкретных заседаний при закрытых дверях.	Открытые; возможны исключения

⁵² E/ECE/778/Rev.5, правило 50.

⁵³ ECE/TRANS/294, приложение III, правило 44.

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
SC.3	Правило 42: Рабочая группа обычно проводит открытые заседания. Рабочая группа может принять решение о проведении конкретного заседания или конкретных заседаний при закрытых дверях.	Открытые; возможны исключения

11. В ПП рабочих групп есть различия в отношении места проведения сессии. Хотя сессии всех рабочих групп, как правило, проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, ПП обычно допускают исключения из этого правила. Вместе с тем не всем рабочим группам требуется согласие КВТ для проведения сессии в другом месте:

Таблица III.11

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.1	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), Швейцария. С согласия Комитета по внутреннему транспорту WP.1 может провести ту или иную сессию в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.	Требуется согласие КВТ
WP.5	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), Швейцария. С согласия Комитета по внутреннему транспорту WP.5 может провести ту или иную сессию в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.	Требуется согласие КВТ
WP.6	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ). Рабочая группа может с согласия КВТ принять решение о проведении какой-либо конкретной сессии в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.	Требуется согласие КВТ
WP.11	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Если WP.11 решает провести ту или иную сессию в другом месте, то применяются соответствующие правила и положения ООН.	Согласия КВТ не требуется
WP.15	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Если WP.15 решает провести ту или иную сессию в другом месте, то применяются соответствующие правила и положения ООН.	Согласия КВТ не требуется
WP.15/ AC.1	Правило 3: Сессии обычно проводятся поочередно в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и во Всемирном почтовом союзе в Берне. Совместное совещание может решить провести отдельную сессию в ином месте. Независимо от места проведения сессии применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.	Согласия КВТ не требуется

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.15/ AC.2	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ решает провести ту или иную сессию в другом месте или с использованием видеоконференций, применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.	Согласия КВТ не требуется
WP.24	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ). WP.24 может с согласия КВТ принять решение о проведении какой-либо конкретной сессии в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.	Требуется согласие КВТ
WP.29/ GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), Швейцария. Если WP. 29 принимает решение провести конкретную сессию в другом месте, то применяются соответствующие правила и положения ООН.	Согласия КВТ не требуется
WP.30	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. С согласия Комитета по внутреннему транспорту WP.30 может провести ту или иную сессию в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.	Требуется согласие КВТ
SC.1	Правило 3: Сессии SC.1 обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), Швейцария. С согласия Комитета по внутреннему транспорту SC.1 может провести ту или иную сессию в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.	Требуется согласие КВТ
SC.2	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ). Рабочая группа может с согласия КВТ принять решение о проведении какой-либо конкретной сессии в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.	Требуется согласие КВТ
SC.3	Правило 3: Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ). Рабочая группа может с согласия КВТ принять решение о проведении какой-либо конкретной сессии в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций. Сессии также могут проводиться в гибридном формате, когда одни члены принимают в них участие, находясь в ЮНОГ, а другие присоединяются к ним, используя виртуальные средства.	Требуется согласие КВТ

VI. Группы экспертов

12. За исключением WP.29 и его вспомогательных РГ, все РГ допускают учреждение групп экспертов. В ПП этих РГ такие группы по-прежнему называются «специальными группами», в то время как ЕЭК использует термин «группа специалистов»⁵⁴. Одни РГ требуют, чтобы учреждение групп экспертов было предварительно одобрено КВТ, в то время как другие требуют, чтобы эти группы учреждались и их совещания проводились по приглашению любого участника соответствующей РГ.

Таблица III.12

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.1	Правило 31: В период между сессиями помощь в выполнении задач WP.1 могут оказывать специальные группы. Порядок учреждения и проведения совещаний этих групп требует предварительного одобрения со стороны Комитета по внутреннему транспорту.	Требуется одобрение КВТ
WP.5	Правило 30 31: По мере необходимости для осуществления ее функций в период между сессиями помощь в выполнении задач WP.5 могут оказывать группы специалистов (ECE/EX/2010/L.12), для которых она определяет полномочия и состав. Им может быть предоставлена такая самостоятельность, которая может потребоваться для эффективного выполнения возложенных на них технических обязанностей. Порядок учреждения и проведения совещаний этих вспомогательных органов, включая утверждение их полномочий и правил процедуры, требует предварительного одобрения со стороны Комитета по внутреннему транспорту и согласия Исполкома.	Требуется одобрение КВТ
WP.6	–	
WP.11	Правило 40: В период между сессиями помощь в выполнении задач WP.11 могут оказывать неофициальные специальные группы. Эти группы учреждаются и их совещания проводятся по приглашению любого участника WP.11, определение которого содержится в правиле 1, выступающего в роли принимающей стороны.	Необходимо приглашение принимающей стороны — участника РГ
WP.15	Правило 43: В период между сессиями помощь в выполнении задач WP.15 могут оказывать неофициальные группы. Эти группы учреждаются и их совещания проводятся по приглашению любого участника WP.15, определение которого содержится в статье 1, выступающего в роли принимающей стороны.	Необходимо приглашение принимающей стороны — участника РГ

⁵⁴ Группа специалистов представляет собой экспертный орган, который создан в соответствии с процедурой, установленной секторальным комитетом ЕЭК ООН, и надзор за деятельностью которого осуществляется непосредственно секторальным комитетом или одной из его рабочих групп (Руководящие принципы создания и функционирования групп специалистов в рамках ЕЭК ООН (ECE/EX/2/Rev.1)).

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.15/ AC.1	Правило 43: В период между сессиями помощь Совместному совещанию в выполнении его задач могут оказывать неофициальные группы. Эти группы учреждаются и их совещания проводятся по приглашению любого участника Совместного совещания, определение которого содержится в статье 1, выступающего в роли принимающей стороны.	Необходимо приглашение принимающей стороны — участника РГ
WP.15/AC.2	Правило 41: В период между сессиями помощь Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ в выполнении его задач могут оказывать неофициальные рабочие группы. В целях учреждения таких неофициальных рабочих групп и проведения их совещаний Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ предоставляет им четкий мандат, и их совещания проводятся по приглашению любого участника Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, определенного в правиле 1, который выступает в роли принимающей стороны. Секретариат ЦКСР может, в пределах своих возможностей, оказать поддержку в проведении совещания той или иной неофициальной рабочей группы. Обеспечение перевода не является обязательным.	Четкий мандат Комитета по вопросам безопасности; проведение совещания и приглашение участником Комитета по безопасности ВОПОГ
WP.24	Правило 17: С одобрения КВТ и согласия Исполкома WP.24 может учреждать вспомогательные органы, например группы специалистов, которые он сочтет необходимыми для выполнения своих функций, и определяет полномочия и состав каждого из них. Им может быть предоставлена такая самостоятельность, которая может потребоваться для эффективного выполнения возложенных на них технических обязанностей.	Правило о специальных группах не включено, но предусмотрена возможность учреждения вспомогательных органов при условии одобрения КВТ и утверждения Исполкомом
WP.29/ GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 34: WP.29 может предложить КВТ учредить новые вспомогательные органы или распустить существующие и представлять соответствующее обоснование.	Правило о специальных группах не включено, но предусмотрена возможность учреждения вспомогательных органов
WP.30	Правило 40: В период между сессиями помощь в выполнении задач WP.30 могут оказывать специальные группы. Порядок учреждения и мандат этих групп подлежат одобрению Комитетом по внутреннему транспорту и Исполнительным комитетом ЕЭК.	Требуется одобрение КВТ и Исполкома
SC.1	Правило 31 (пункт 36): В период между сессиями помощь в выполнении задач SC.1 могут оказывать специальные группы. Порядок учреждения и проведения совещаний этих групп требует предварительного одобрения со стороны Комитета по внутреннему транспорту.	Требуется одобрение КВТ

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
SC.2	<p>Правило 17 а): С одобрения Комитета по внутреннему транспорту и согласия Исполкома Рабочая группа может учреждать такие вспомогательные органы, как постоянно действующие или иные группы специалистов, которые она сочтет необходимыми для выполнения своих функций, и определяет полномочия и состав каждого из них. Им может быть предоставлена такая самостоятельность, которая может потребоваться для выполнения возложенных на них технических обязанностей.</p> <p>Правило 17 б): При условии одобрения КВТ и утверждения Исполкомом Рабочая группа может продлевать или прекращать деятельность таких вспомогательных органов так, как она сочтет необходимым для оказания ей содействия в выполнении ее задач.</p>	Правило о специальных группах не включено, но предусмотрена возможность учреждения вспомогательных органов при условии одобрения КВТ и утверждения Исполкомом
SC.3	<p>Правило 17 а): С одобрения КВТ и согласия Исполкома Рабочая группа может учреждать такие вспомогательные органы, как постоянно действующие рабочие группы или другие группы специалистов, которые она сочтет необходимыми для выполнения своих функций, и определяет полномочия и состав каждого из них. Им может быть предоставлена такая самостоятельность, которая может потребоваться для выполнения возложенных на них технических обязанностей.</p> <p>Правило 17 б): При условии одобрения КВТ и утверждения Исполкомом Рабочая группа может продлевать или прекращать деятельность таких вспомогательных органов так, как она сочтет необходимым для оказания ей содействия в выполнении ее задач.</p>	Правило о специальных группах не включено, но предусмотрена возможность учреждения вспомогательных органов при условии одобрения КВТ и утверждения Исполкомом

VII. Внесение поправок в III

Таблица III.13

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.1	Правило 32: В любое из положений настоящих правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 28. Однако любое предложение о поправке, затрагивающее правила 1 и 27, которое выходит за рамки положений мандата ЕЭК, в частности положений пункта 11 ⁵⁵ , требует предварительного одобрения со стороны Комиссии.	Предварительное одобрение ЕЭК

⁵⁵ Пункт 11 КВ ЕЭК ООН: «Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комиссией всех вопросов, представляющих особый интерес для него».

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.5	Правило 32: В любое из положений настоящих правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 28. Однако любое предложение о поправке, затрагивающее правила 1 и 27, которое выходит за рамки положений мандата ЕЭК, в частности положений пункта 11, требует предварительного одобрения со стороны Комиссии. В любое из настоящих правил процедуры могут быть внесены поправки или же действие его может быть приостановлено Рабочей группой при условии, что предложения внести поправки или приостановить действие не направлены на отмену круга ведения Рабочей группы.	Предварительное одобрение ЕЭК
WP.6	Правило 44: В любое из настоящих правил процедуры могут быть внесены поправки или же действие его может быть приостановлено Рабочей группой при условии, что предложения внести поправки или приостановить действие приняты КВТ и одобрены Исполкомом и не направлены на отмену круга ведения Рабочей группы.	Одобрение КВТ и утверждение Исполкомом
WP.11	Правило 41: В любое из настоящих правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 35. Однако любая предлагаемая поправка должна быть одобрена Комитетом по внутреннему транспорту и утверждена Исполнительным комитетом ЕЭК.	Одобрение КВТ и утверждение Исполкомом
WP.15	Правило 44: В любое из правил настоящих правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 35. Однако любая предлагаемая поправка должна быть одобрена Комитетом по внутреннему транспорту и утверждена Исполнительным комитетом ЕЭК.	Одобрение КВТ и утверждение Исполкомом
WP.15/ AC.1	Правило 44: В любое из правил настоящих правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 35. Однако любая предлагаемая поправка должна быть одобрена Комитетом по внутреннему транспорту и утверждена Исполнительным комитетом ЕЭК, с одной стороны, и ОТИФ — с другой.	Одобрение КВТ и утверждение Исполкомом
WP.15/ AC.2	Правило 42: В любое из положений настоящих правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с главой VIII. Однако любая предлагаемая поправка должна быть одобрена Комитетом по внутреннему транспорту и утверждена Исполнительным комитетом ЕЭК ⁵⁶ .	Одобрение КВТ и утверждение Исполкомом

⁵⁶ Правило 42 новых предлагаемых ПП WP.15/AC.2 (см. приложение V к документу ECE/TRANS/2023/9), принятие которых КВТ ожидается (с учетом решений восемьдесят пятой сессии КВТ), будет содержать требование об «одобрении Комитетом по внутреннему транспорту и утверждении Исполнительным комитетом ЕЭК».

<i>РГ</i>	<i>Правило процедуры</i>	<i>Результат</i>
WP.24	Правило 44: В любое из настоящих Правил процедуры могут быть внесены поправки или же действие его может быть приостановлено WP.24 при условии, что предложения внести поправки или приостановить действие приняты КВТ и утверждены Исполкомом, а также не направлены на отмену круга ведения WP.24.	Принятие КВТ и утверждение Исполкомом
WP.29/ GRE/ GRVA GRBP/ GRPE GRSG/ GRSP	Правило 39: В любое положение настоящих Правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 25.	Одобрения не требуется
WP.30	Правило 41: В любое из настоящих Правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 35. Однако любая предлагаемая поправка должна быть одобрена Комитетом по внутреннему транспорту и утверждена Исполнительным комитетом ЕЭК.	Одобрение КВТ и утверждение Исполкомом
SC.1	Правило 32 (пункт 38): В любое из положений настоящих Правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 28. Однако любое предложение о поправке, затрагивающее правила 1 и 27, которое выходит за рамки положений мандата ЕЭК, в частности положений пункта 11, требует предварительного одобрения со стороны Комиссии.	Одобрения не требуется, если поправка не затрагивает правило 1 (право на участие) или правило 27 (каждый член имеет один голос); в этих случаях необходимо предварительное одобрение ЕЭК
SC.2	Правило 44: В любое из настоящих правил процедуры могут быть внесены поправки или же действие его может быть приостановлено Рабочей группой при условии, что предложения внести поправки или приостановить действие приняты КВТ и одобрены Исполкомом и не направлены на отмену круга ведения Рабочей группы.	Принятие КВТ и одобрение Исполкомом
SC.3	Правило 44: В любое из настоящих правил процедуры могут быть внесены поправки или же действие его может быть приостановлено Рабочей группой при условии, что предложения внести поправки или приостановить действие приняты КВТ и одобрены Исполкомом и не направлены на отмену круга ведения Рабочей группы.	Принятие КВТ и одобрение Исполкомом

VIII. Различия в терминологии

13. В дополнение к примерам, изложенным в разделе IV. G настоящего документа, можно привести и другие примеры различий в терминологии ПП, а именно:

а) для обозначения Председателя и заместителя Председателя в текстах ПП на английском языке в одних случаях используются термины «Chair» и «Vice-Chair», а в других — «Chairperson» и «Vice-Chairperson».

b) В некоторых ПП (например, правиле 10 ПП WP.11) допускается, что при представителях могут состоять «заместители, советники и/или эксперты», тогда как в других (например, правиле 10 ПП WP.1) упоминаются только «заместители и/или советники», что может привести к неопределенности относительно лиц, которые могут состоять при представителе. РГ следует соблюдать правила КВТ, согласно которым представителей на сессиях Комитета могут сопровождать заместители представителя, советники и эксперты, и в отсутствие представителя его или ее может заменять заместитель представителя (правило 10).

IX. Обновление ссылок на ПП ЕЭК

14. Некоторые ПП содержат ссылки на предыдущие ПП ЕЭК, которые следует обновить:

a) ПП WP.1 и SC.1 по-прежнему ссылаются на прежнюю версию ПП ЕЭК: в правиле 29 в обоих документах приводится ссылка на правила 37–39 ПП ЕЭК, которые в настоящее время являются правилами 41–43. Во избежание путаницы и ошибок в процедуре следует соответствующим образом обновить ПП.

b) — Правило 32 ПП WP.5 гласит: «В любое из настоящих Правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 28». Если целью правила 32 было указание на процесс принятия решений на основе консенсуса, то ссылка на правило 28 неверна. В правиле 32 ПП WP.1 используется та же формулировка, однако правило 28 ПП WP.1 действительно относится к процессу принятия решений на основе консенсуса. При этом правило 28 ПП WP.5 содержит ссылку на правила 41–43 ПП ЕЭК, относящиеся к процедуре голосования и выборов. Поскольку нумерация правил в ПП WP.5 отличается от других ПП⁵⁷, корректной будет ссылка на правило 27 (если целью является возможность внесения поправок в ПП на основе консенсуса). Эту формулировку следует обновить, чтобы избежать путаницы и гарантировать, что внесение поправок в ПП WP.5 не сможет привести к изменению правила о принятии решений на основе консенсуса.

⁵⁷ *Примечание:* Это связано с тем, что WP.5 объединяет правило, касающееся Председателя и заместителя Председателя, с правилом, касающимся отсутствия Председателя на сессиях.